



# Mitteilungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen

**Regelmäßig veranstalten wir in  
Zusammenarbeit mit dem Blutspendedienst  
West einen Blutspendetermin in der  
Walderfingia in Wallerfangen.**

**Blutspende**



**Zu unserem nächsten Termin am  
Dienstag, 13.09.2016**

**von 16.00 Uhr bis 20.00 Uhr**

**laden wir alle langjährigen Spender sowie auch  
interessierte Erstspender herzlich ein.**

**Gerne dürfen Sie sich im Anschluss an Ihre Blutspende an  
unserem reichhaltigen Buffet bedienen. Auch für Ihren  
Nachwuchs ist bestens gesorgt. Während Sie Blut spenden  
kümmern sich Rot Kreuz Mitarbeiter um Ihre Kinder.**



**Ein gutes Herz  
ist unbezahlbar.  
Blut spenden  
ist Ehrensache.**

**Weitere Informationen über die Blutspende  
erhalten Sie auf der Internetseite  
[www.blutspendedienst-west.de](http://www.blutspendedienst-west.de) oder unter der  
folgenden Telefonnummer:**

**Blutspendehotline 0800 / 11 949 11**

**Wir freuen uns auf Ihr Kommen.**



**SPENDE  
BLUT  
BEIM ROTEN KREUZ**



## Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

### **i** Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

08.09.2016	Apollonia-Apotheke, Fraulautern, Tel: 82828, Saardom-Apotheke, Dillingen, Tel: 701331
09.09.2016	Marien-Apotheke, Bous, Tel: 06834/2300, St. Josef-Apotheke, Diefflen, Tel: 9663639
10.09.2016	Regenbogen-Apotheke, Saarlouis, Tel: 9584453, Löwen-Apotheke, Dillingen, Tel: 78901
11.09.2016	Limberg-Apotheke, Wallerfangen, Tel: 61777, Rosen-Apotheke, Hostenbach, Tel: 06834/41807
12.09.2016	DocMorris-Apotheke, Dillingen, Tel: 78000, Crispinus-Apotheke, Lisdorf, Tel: 3055
13.09.2016	Odilien-Apotheke, Dillingen, Tel: 77000, Cristall-Apotheke, Bous, Tel: 06834/770790
14.09.2016	City-Apotheke, Saarlouis, Tel: 5014486, Pachtener-Apotheke, Dillingen, Tel: 73309

### **i** Ärzte-Notdienst

#### Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und in Dillingen

Die niedergelassenen Ärzte im Kreis Saarlouis haben Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und Dillingen eingerichtet. Der Zweck dieser Bereitschaftsdienstpraxen ist, Patienten schnelle und qualifizierte ärztliche Hilfe auch an Wochenenden und Feiertagen anzubieten.

#### Standorte und Telefonnummern:

##### Bereitschaftsdienst während der Woche:

An Werktagen zwischen 18.00 abends und 8.00 morgens (mittwochs und freitags bereits ab 14.00) ist der diensthabende Arzt telefonisch nur erreichbar über die Telefonnummer **116 117**

Der Anruf wird von der Rettungsleitstelle entgegengenommen und entweder wird der Krankenwagen oder Notarzt alarmiert oder der Anrufer wird mit dem jeweiligen diensttuenden Arzt verbunden.

##### Bereitschaftsdienst an Wochenenden, Feiertagen und sogenannten „Brückentagen“

Für Wallerfangen und für die Ortsteile Oberlimberg, St.Barbara, Gisingen, Kerlingen, Rammelfangen und Ihn ist die Bereitschaftspraxis im **Marienhäuser Klinikum Saarlouis-Dillingen, Standort Dillingen, Werkstr. 3**, zuständig

Die Rufnummer lautet: **01805/663006 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)**. Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.

Für die Ortsteile Bedersdorf, Düren, Leidingen und Ittersdorf ist die Bereitschaftspraxis in der **Elisabeth-Klinik in Saarlouis, Kapuzinerstr. 4**, zuständig.

Die Rufnummer lautet: **01805/663003**

(Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute).

Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.

### **i** Kinderärztlicher Notfalldienst

Es gibt nur noch **einen zentralen Standort** für das gesamte West-Saarland, wo ein **kinderärztlicher Notdienst am Wochenende, an Feiertagen sowie Brückentagen** angeboten wird.

Die Praxisräume für diesen Dienst befinden sich im **Erdgeschoss der Elisabeth-Klinik in Saarlouis**.

**Es ist dringend notwendig, um die Wartezeit für Sie so gering wie möglich zu halten, vorher anzurufen!**

**Die Bereitschaftsdienstpraxis für Kinder und Jugendliche ist unter folgender Rufnummer zu den aufgeführten Zeiten erreichbar: Telefonnummer: 06831/1257883**

An den übrigen Wochentagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst außerhalb der Sprechstunde über Ihre Kinder und Jugendärztliche Praxis.

### **i** Zahnärztlicher Notfalldienst

(Nur für dringende Fälle und nach vorheriger telefonischer Vereinbarung!):  
**10./11.09.2016**

Dr. Erik Bahr, Wallerfangen, Tel: 6391

**Es wird auch auf die Internetseite [www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de) verwiesen, auf der die aktuellen zahnärztlichen Notfalldienste veröffentlicht werden.**

### **i** HNO Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):  
**10./11.09.2016**

Dr. Martin Thielen, Bous, Tel: 06834/1084

**Nur in dringenden Notfällen und nach telefonischer Vereinbarung. Änderungen sind vorbehalten.**

### **i** Augenärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):  
**10./11.09.2016**

Dr. Josef Schäfer, Losheim am See, Tel: 06872/8885990

### **i** Tierärztlicher Notdienst

**10./11.09.2016**

Tierärztin Dr. Mosbach, Beckingen, Tel: 06835/7001

Der Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/> abrufbar.

## IMPRESSUM

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Satz + Druck:** Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2 (Industriegebiet), Telefon 06502/9147-0 oder -240

**Verantwortlich für die Veröffentlichungen:** Dietmar Kaupp

**Reklamation Zustellung bitte an:** Telefon 06502/9147-335, -336, -713 und -716, E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlags oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend numeriert. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" wird in alle Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Für telefonisch in Auftrag gegebene Anzeigen übernehmen wir keinerlei Gewähr für deren Richtigkeit.

Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" gilt für die Ortsteile: Bedersdorf - Düren - Gisingen - Ihn - Ittersdorf - Kerlingen - Leidingen - Rammelfangen - St. Barbara - Wallerfangen mit Oberlimberg.

Anzeigen kinderleicht online buchen:



**WITTICH.DE/ANZEIGEN**





# Thema der Woche

aus der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mitteilungen des Bürgermeisters



### Liebe Bürgerinnen und Bürger,

vor fast genau einem Jahr habe ich zusammen mit Minister Reinhold Jost, dem Förderverein und den Pfarreien das Haus der Generationen in Wallerfangen eröffnen dürfen.

Viel wurde in diesem Jahr wieder geschafft. Eine große Zahl von ehrenamtlichen Helfern haben den Innen- und Außenbereich fast fertiggestellt. Das Gewächshaus und auch der Terrassenplatz konnte neu gestaltet werden. Der noch notwendige "Feinschliff" wird in den nächsten Wochen und Monaten erfolgen.

Aber ganz besonders freut mich, wie das Haus in der Bevölkerung angenommen wird. Alle Veranstaltungen sind stets gut besucht.

Mit dem Senioren Café, Lesungen, Vorträge, Kurse und Sprachförderunterricht von Grundschulkindern, aber auch den Arbeitseinsätzen, wird versucht ein Angebot für jede Generation zu schaffen und das Haus weiterzuentwickeln.

Natürlich stecken wir trotz allem auch nach einem Jahr noch in den "Kinderschuhen", arbeiten aber weiter daran, ein Haus der Begegnung für alle Wallerfanger Bürgerinnen und Bürger zu werden. Es bedarf der Unterstützung aller!

Daher meine Bitte: Werden Sie selbst aktiv! Egal ob in Form einer Mitgliedschaft oder durch ehrenamtliches Engagement. Das Haus und der Förderverein freut sich über jeden der hilft oder eigene Ideen umsetzen möchte.

Machen Sie sich selbst ein Bild von unserer Begegnungsstätte! Der Förderverein und ich laden Sie herzlich zu unserem Spätsommerfest ein.

**Sonntag, den 11. September 2016 ab 11.00 Uhr  
Haus der Generationen, Felsberger Str. 2, Wallerfangen**

Wir freuen uns auf Sie!

Günter Zahn  
Bürgermeister



# AMTLICHES Bekanntmungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

### Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

#### ■ Öffentliche und Nichtöffentliche Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen

##### Bekanntmachung

Am Donnerstag, den 15. September 2016, 17.15 Uhr, findet -nach vorheriger Besichtigung- im Sitzungssaal des Rathauses in Wallerfangen eine öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen statt.

##### TAGESORDNUNG

###### A) ÖFFENTLICHE SITZUNG

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 2. August 2016 - Öffentliche Sitzung -
2. Stellungnahme zur Bauanfragen und Bauanträgen
3. Teiländerung des Flächennutzungsplanes im Bereich zwischen Hospital- und Bungertstraße im Ortsteil Wallerfangen
4. Bebauungsplan „Sportplatz St.Barbara“; hier: Teiländerung des Flächennutzungsplanes und Erstellung der Umweltberichte
5. Beschaffung eines gebrauchten Gerätewagens für die Feuerwehr Wallerfangen Löschbezirk Ittersdorf
6. Barrierefreie Bushaltestellen, Beauftragung Ingenieurleistungen
7. Brücke 2, Saarstraße
8. Ersatzbeschaffungen für Spielplätze
9. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

###### B) NICHTÖFFENTLICHE SITZUNG

10. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 2. August 2016 - Nichtöffentliche Sitzung -
11. Bebauungsplan „Schäferbruchstraße“ im Ortsteil Wallerfangen
12. Teiländerung des Flächennutzungsplanes der Gemeinde Wallerfangen im Bereich „Schäferbruchstraße“ im Ortsteil Wallerfangen
13. Aufstellung des Vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Wohnanlage zur alten Gärtnerei“ im Ortsteil Wallerfangen, Maschinenstraße
14. Grundhafte Sanierung KiTa St. Katharina Wallerfangen, Beauftragung Fachplaner

15. Stand der Sanierungsmaßnahmen an der Kinderkrippe Wallerfangen
16. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen, den 05. September 2016  
Der Bürgermeister  
Günter Zahn

#### ■ Information der Friedhofsverwaltung

##### Überprüfung der Standsicherheit von Grabmalen auf allen Friedhöfen in der Gemeinde Wallerfangen

Die Gemeindeverwaltung Wallerfangen weist darauf hin, dass die Grabsteine auf den Friedhöfen in der Gemeinde Wallerfangen am **29.09.2016** überprüft werden. Gemäß der Friedhofssatzung sind Grabmale und sonstige baulichen Anlagen in einem dauerhaft guten, verkehrssicheren Zustand zu halten. Verantwortlich hierfür ist der Nutzungsberechtigte. Sollten andere Personen aufgrund umgestürzter Grabmale Schäden zugefügt werden, haften die Nutzungsberechtigten. Grabsteine, die nicht mehr standsicher sind, werden mit einem entsprechenden Aufkleber versehen.

Erscheint die Standsicherheit von Grabmalen, sonstigen baulichen Anlage oder Teilen davon gefährdet, sind die für die Unterhaltung Verantwortlichen verpflichtet, unverzüglich Abhilfe zu schaffen. Bei Gefahr im Verzuge kann die Gemeinde auf Kosten der Verantwortlichen Sicherungsmaßnahmen treffen. Dazu gehört auch bei akuter Umsturzgefahr das Umlegen von Grabmalen. Die Berechtigten solcher Gräber werden gebeten, umgehend für eine fachgerechte Befestigung des Grabsteines zu sorgen. Nicht standsichere Grabmale sind fristgerecht zu reparieren und einer Abnahmeprüfung zu unterziehen. Wird die Reparatur durch einen Steinmetzmeister bzw. sachkundige Person durchgeführt, reicht als Nachweis der Reparatur die Dokumentation der Abnahmeprüfung.

Die Friedhöfe werden nach folgendem Ablaufplan geprüft:

Wallerfangen	08.00 Uhr
St. Barbara	11.00 Uhr
Gisingen	11.15 Uhr
Oberlimberg	11.30 Uhr
Kerlingen	11.45 Uhr
Bedersdorf	12.10 Uhr
Düren	12.40 Uhr
Ittersdorf	13.00 Uhr
Leidingen	13.30 Uhr
Ihn	13.45 Uhr
Rammelfangen	14.10 Uhr

Die Anfangszeit des ersten Friedhofs ist fest. Die weiteren Anfangszeiten können sich geringfügig aufgrund der auf den vorherigen Friedhöfen vorgefundenen Verhältnisse verändern.

Günter Zahn  
Bürgermeister

**Ende des amtlichen Teils**

# Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag



Aus der Verbundenheit mit unseren älteren Bürgern spreche ich nachfolgenden Personen anlässlich ihres Geburtstages meine herzlichsten Glück- und Segenswünsche aus:

**Gemeindebezirk Bedersdorf**

Frau Maria Dörr zur Vollendung des 81. Lebensjahres am 10.09.2016

**Gemeindebezirk Gisingen**

Herr Manfred Frank zur Vollendung des 81. Lebensjahres am 09.09.2016

Frau Inge Funke zur Vollendung des 81. Lebensjahres am 11.09.2016

**Gemeindebezirk Wallerfangen**

Frau Gisela Marchand zur Vollendung des 80. Lebensjahres am 08.09.2016

Frau Lore Gärtner zur Vollendung des 93. Lebensjahres am 09.09.2016

Herr Erich Steuer zur Vollendung des 80. Lebensjahres am 11.09.2016

Herr Heinrich Groß zur Vollendung des 85. Lebensjahres am 11.09.2016

Herr Adolf Tibo zur Vollendung des 80. Lebensjahres am 13.09.2016

Herr Erich Steuer zur Vollendung des 80. Lebensjahres am 11.09.2016

Mit freundlichen Grüßen  
Der Bürgermeister  
Günter Zahn

## Mitteilungen der Verwaltung

**Freibad Wallerfangen  
BADESAISON 2016**

Das Wallerfangen Freibad schließt seine Tore in der Badesaison 2016 voraussichtlich am

**Sonntag, dem 11. September 2016.**

Vielen Dank allen Besuchern und Freunden des Wallerfanger Freibades

Mittwoch	08.00 - 12.00 Uhr	
Donnerstag	08.00 - 12.00 Uhr	13.30 - 17.00 Uhr
Freitag	08.00 - 12.00 Uhr	

Das **Friedhofsamt** ist nur vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet unter der Telefonnummer 06831/6809-27 erreichbar.

**ENERGIEBERATUNG DER  
VERBRAUCHERZENTRALE IN WALLERFANGEN**

**Nur nach telefonischer Voranmeldung unter 06831/6809-81!**

Jeden ersten Donnerstag im Monat findet von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr im Haus der Generationen, Felsberger Straße, eine Energieberatung der Verbraucherzentrale durch Frau Dipl.-Ing. Christine Mörgen statt. Die Energieberatung kostet 5 Euro pro halbe Stunde. Bitte bringen Sie zu den Beratungsgesprächen die entsprechenden Unterlagen mit.

**Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)**

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen; die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen! (Fa. REMONDIS Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

**Bei Erledigung von Bauhofarbeiten bitte  
direkt den Bauhofleiter kontaktieren**

Um eine Arbeitserleichterung für das Bauamt zu schaffen, bitte ich alle Bürgerinnen und Bürger bei der Erledigung von Arbeiten, die in den Aufgabenbereich des Bauhofes fallen, zukünftig direkt den Leiter des Bauhofes, **Herrn Peter Both, Tel.-Nr. 06831/6431572 oder 0177/6809905**, zu kontaktieren.

**Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung**

Montag	08.00 - 12.00 Uhr	13.30 - 15.30 Uhr
Dienstag	08.00 - 12.00 Uhr	

**Mitteilung an die Verwaltung**

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen,  
Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe am .....folgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt / Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel / Gully schadhaf
- Straßenbeleuchtung defekt

- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen: \_\_\_\_\_

Kurze Ortsangabe: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Wohnort, Straße: \_\_\_\_\_

# Öffnungszeiten und Sprechstunden

## ■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungsverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Dienstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen
Mittwoch:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen
Donnerstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen.

Das **Friedhofsamt** ist vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet unter der Telefonnummer 06831/6809-27 erreichbar.

**Standesamt: Anmeldung der Eheschließung Donnerstag nachmittags** nur nach vorheriger Terminabsprache. Ansprechpartnerin: Frau Hettinger, Tel: 06831/6809-23

## ■ Historisches Museum Wallerfangen,

### Louisenstr. 3 (Adolphshöhe):

Öffnungszeiten: Freitag bis Sonntag von 15.00 bis 18.00 Uhr.

Führungen für Gruppen ab 5 Personen sind auch außerhalb der Öffnungszeiten möglich.

Der Verein weist darauf hin, dass er Führungen in Wallerfangen zu historisch interessanten Themen anbietet.

Kontakt: Dr. Peter Winter, Tel: 06831/60212

www.verein-fuer-heimatforschung-wallerfangen.de

### Öffnungszeiten „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Mo - Di - Mi - So: 14.00 - 17.00 Uhr

Do - Fr: 10.00 - 12.00 Uhr

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

## ■ Sprechstunden

### Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

### Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Oliver Bianchi, Eichenbornweg 39, Tel: 06831/9867786

### Kinder- und Jugendhilfebeauftragter:

Nach telefonischer Absprache,

Herr Behr, Tel.: 06831/6809-11.

### Förster

Der für den Gemeindevwald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt hat jeden ersten Donnerstag eines Monats von 11.00 - 12.00 Uhr Sprechstunde im Rathaus Wallerfangen, Zimmer 15.

Weiter ist Herr Schmitt auch in seiner Sprechstunde im Rathaus Rehlingen-Siersburg jeden Donnerstag von 14.00 - 16.00 Uhr unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

### Schiedsman/Schiedsfrau

Für den Ortsteil Wallerfangen:

Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Für den Gaubereich: Frau Ingrid Lay, Tel.: 06831/61720.

## ■ Deutsche Rentenversicherung

Telefonische Voranmeldung erforderlich beim Versichertenberater, Herrn Johannes Bodwing, Saarlouis-Picard, Tel: 06831/46437 oder 0160/95141138. Sprechtag jeden 1. Mittwoch im Monat von 14.00 - 16.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses.

## ■ Rufnummern

### in der Gemeinde Wallerfangen

Rathaus .....06831/6809-0

Rathaus Fax-Nr..... 06831/680950

E-Mail: ..... info@wallerfangen.de

Internet: ..... www.wallerfangen.de

## Wasserleitungszweckverband

Verwaltung..... 06831/6809-0

Fax..... 06831/6809-88

E-Mail: .....info@wzvgs.de

Bereitschaftsdienst..... 0178/6112001

## Beigeordnete

Schirra Stefan ..... 06831/964597

Rhoden Herbert..... 06837/223

## Ortsvorsteher

Bedersdorf (Tasch Alois)..... 06837/1836

Düren (Grundhefer Maria Luise) ..... 06837/829

Gisingen (Heffinger Ulrike)..... 06837/7372

Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang) ..... 06837/534

Ittersdorf (Rickert Heinz)..... 06837/891

Kerlingen (Schmidt Werner)..... 06837/7118

Rammelfangen (Harpers Gabriele) ..... 06837/74237

St. Barbara (Schirra Stefan)..... 06831/964597

Wallerfangen (Trenz Horst)..... 06831/62449

## Jagdvorsteher

der Jagdgennossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

### Leidingen/Bedersdorf

Alois Tasch, Bedersdorf, Margarethenstr. 15a ..... 06837/1836

### Kerlingen/Düren

Heinz Schrecklinger, Kerlingen, Sermlinger Str. 30 ..... 06837/834

### Gisingen

Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a ..... 06837/7372

### Ihn

Wolfgang Schmitt, Ihn, Rammelfanger Str. 9 ..... 06837/534

### Ittersdorf

Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf,

Zur Weisacht 4 ..... 06837/74130

### Rammelfangen

Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a..... 06837/7080860

### Wallerfangen/St. Barbara

Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4..... 06831/964597

## Schulen

Grundschule Wallerfangen ..... 06831/965199

Fax..... 06831/643422

Grundschule Gisingen ..... 06837/91001

Fax..... 06837/7080051

FGTS ..... 06837/7080050

Erweiterte Realschule Wallerfangen..... 06831/964585

Fax..... 06831/964594

Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg..... 06831/643425

Kreismusikschule Wallerfangen..... 06837/7968

## Kindergärten

Kindergarten Gisingen ..... 06837/1283

Kindergarten Ittersdorf Tel. .... 06837/1356

Fax-Nr..... 06837/901988

Kindergarten Wallerfangen ..... 06831/61128, 06831/643432

Fax..... 06831/643017

## Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen..... 06831/60402

Campingplatz Wallerfangen ..... 06831/60591

Walderfingia Wallerfangen..... 06831/60297

Sporthalle Scheidberg ..... 06837/1723

Heimattmuseum Wallerfangen ..... 06831/60282

Haus Saargau ..... 06837/912762

Krankenhaus Wallerfangen..... 06831/9620

## Polizei

Polizeiposten Wallerfangen ..... 06831/62019

Polizei Saarlouis ..... 06831/9010

## Die Ortsvorsteher



### Bedersdorf

Ortsvorsteher: Tasch Alois  
Tel.: 06837/1836  
[www.bedersdorf.de](http://www.bedersdorf.de)

### ■ Rückblick Bedersdorfer Kirmes 2016

Trotz den anfänglichen Regentropfen konnten wir unsere Kirmes in diesem Jahr doch noch bei schönstem Wetter feiern. Nach dem feierlichen Einzug unseres Kirwenhannes auf dem Bedersdorfer Dorfplatz ging es dann richtig los. Den Einzug begleitete die Kerlinger Feuerwehr, bei der wir uns auf diesem Wege recht herzlich bedanken möchten.

Unsere Besucher konnten wir mit neuen köstlichen Cocktails, Bier und Essen für jeden Geschmack verwöhnen. Abends sorgte dann die Band „The Stagers“ für super Stimmung.

Der Sonntag begann mit der Messe, die vom Gisinger Madrigalchor mitgestaltet wurde. Auf diesem Weg ein herzliches Dankeschön. Ebenfalls möchten wir uns bei den Musikfreunden Saargau bedanken, die am Sonntag den Frühschoppen musikalisch begleiteten. Wir haben uns gefreut die Hanseberger Tanzbeerchen und das Puppentheater KUSANI wieder mit ihren tollen Auftritten begrüßen zu dürfen. Das reichhaltige Kuchenbuffet bot am Sonntag Dank der vielen Spenden eine tolle Auswahl an Kuchen und Torten.

Das größte Dankeschön geht allerdings an alle Helferinnen und Helfer; ohne euch ist es unmöglich die Kirmes durchzuführen und zu organisieren.

Die Kirmes 2016 war mal wieder ein voller Erfolg und ein super Fest. Vielen Dank an alle und wir freuen uns schon jetzt auf die Kirmes 2017

Ortsvorsteher  
Alois Tasch



### Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer  
Tel.: 06837/829  
[www.dueren-saar.de](http://www.dueren-saar.de)



### Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger  
Tel.: 06837/7372  
[www.gisingen.de](http://www.gisingen.de)



### Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



### Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert  
Tel.: 06837/891  
[www.ittersdorf.de](http://www.ittersdorf.de)



### Kerlingen

Ortsvorsteher: Werner Schmidt  
Tel.: 06837/7118



### Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



### Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers  
Tel.: 06837/74237  
[www.rammelfangen.de](http://www.rammelfangen.de)



### St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra  
Tel.: 06831/964597  
[www.stbarbara-online.de](http://www.stbarbara-online.de)



### Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteher: Horst Trenz  
Telefon 06831/62449  
[www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de)  
[www.oberlimberg.de](http://www.oberlimberg.de)

## Feuerwehr und DRK

### ■ Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen.  
Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!

#### Notruf Feuerwehr

Rettungsdienst  
Polizei

#### 112 (ohne Vorwahl)

112  
110

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Ittersdorf

Löschbezirk Mitte (Düren/Bedersdorf/Kerlingen)

Löschbezirk Wallerfangen

Löschgruppe Gisingen/Oberlimberg

Löschgruppe St. Barbara

Löschbezirk West (Ihn/Leidingen/Rammelfangen)

Gemeindejugendwart

06837-1299 oder 06837-912750

06837-1510 oder 06837-909877

06831-643360 oder 06831-966477

06837-1804 oder 06837-708154

06831-61720 oder 0151-64042156

06837-74521 oder 06837-909030

0174-8222133

Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen, Frank MINOR  
Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST

06831-69542  
06837-1510



## Jugendfeuerwehr Wallerfangen im Biwak

Bei der Jugendfeuerwehr Wallerfangen ist immer was los. Noch vor den Sommerferien, an Fronleichnam, ging es für die Jungs und Mädchen der Wallerfanger Jugendfeuerwehr zu einem verlängerten Wochenende nach Bachem.



Die Jugendbetreuer haben für die Campteilnehmer ein interessantes Programm zusammengestellt: so wurde eine Führung durch den Wolfpark Merzig gemacht und die Edelsteinstadt Idar-Oberstein besucht. In der Edelstein-Erlebniswelt entdeckte die Gruppe die geheimnisvolle Schönheit von Edelsteinen, Kristallen und Mineralien in Höhlen und Grotten. Anschließend wurde ein Mineralienschürfplatz besucht. Hier konnten die Jugendlichen in einem Sandfeld, das mit Mineralien aus aller Welt bestückt ist, nach den begehrten Mineralien "schürfen". Da die Edelsteinsuche hungrig macht, gab es abends für alle Lyoner, den sich die Jugendlichen am Stock selber braten durften.



Das Biwak war für alle ein tolles Erlebnis. Am Ende des Wochenendes ging es zurück nach Wallerfangen, wo die Betreuer zum Abschluss am Gerätehaus noch leckere Burger vorbereitet hatten.

Ein besonderer Dank dem Förderverein des Löschbezirkes Wallerfangen-Mitte, Wurstwaren Stefan Anhaus und dem Wehrführer für die Sachspenden.



## Jung und alt

### ■ Gemeinde-Kita Gisingen

#### Geburtstag feiern im Kindergarten



Die beliebte Krone...

Jedes Kind freut sich natürlich auf seinen bevorstehenden Geburtstag und die Tage davor können gar nicht schnell genug vorbeigehen. Schließlich ist dies ein ganz besonderer Tag, egal wie alt das Kind ist. Deshalb wird nicht nur zu Hause, sondern auch in der Kita gefeiert! Wir feiern den Geburtstag jedes Kindes und zeigen ihm damit auch, dass wir froh sind, dass es bei uns ist. Das Kind steht an seinem großen Tag im Mittelpunkt. Bereits beim Eintreffen in den Kindergarten wird es von den Erzieherinnen begrüßt und natürlich gratuliert man ihm.

Dann darf es die (gebastelte) Geburtstagskrone aufsetzen, die stets gerne und mit Stolz getragen wird. Spätestens jetzt ist für jeden ersichtlich, dass das Kind Geburtstag hat und wieviel Jahre alt es geworden ist!



Geburtstagskind und Freundinnen

Die Geburtstagsfeier im Kindergarten ist für jedes Kind etwas Besonderes, denn hier wird mit allen Kindern aus der Gruppe gefeiert, im Gegensatz zur Feier daheim. Die Eltern sprechen sich vorher mit der Erzieherin des Kindes ab, wann gefeiert wird und ob das Kind Kuchen mitbringt, damit beide Seiten besser planen können.

Bevor die Feier dann beginnt, darf das Kind entscheiden, wer direkt neben ihm sitzen darf. Natürlich möchte jeder neben ihm sitzen, denn diese Plätze sind sehr begehrt - entschieden wird dies jedoch allein vom Geburtstagskind. Dann werden die Kerzen, Geschenke und der Geburtstagsstuhl bereitgestellt und alle setzen sich hin.

Nun singen wir die Geburtstagslieder, wobei alle lautstark mitsingen.

Anschließend bläst das Kind seine Kerzen aus und packt die Geschenke aus. Neben einem „Hauptgeschenk“ gibt es noch einige Kleinigkeiten dazu, wie z.B. Luftballon, eine kleine Spielfigur, eine Pfeife oder Ähnliches.



Geschenke sind ja soooo schön...

Es ist üblich, dass ein Kuchen für die Kinder aus der gleichen Gruppe mitgebracht wird. Dieser wird an alle aufgeteilt und verspeist und ist selbstverständlich seeeehr beliebt.



Der Kuchen wartet schon...

Wenn die Tische wieder abgeräumt sind, darf sich das Geburtstagskind dann wünschen, was gemacht wird. Das können Sing- und Fingerspiele sein, aber auch das Vorlesen einer Geschichte oder das Spielen auf dem Außengelände. Für manche Kinder ist es eine echte Herausforderung sich zurückzunehmen und zu akzeptieren, dass das Geburtstagskind Vorrang hat und im Mittelpunkt steht. Um so toller ist es allerdings für genau diese Kinder, wenn sie selbst „an der Reihe sind“ und Geburtstag haben. Und so warten einige jetzt schon auf **ihren großen Tag...!**

### ■ 42 Luftballons

„beladen“ mit den besten Wünschen für die neuen Wallerfanger ABC Schützen stiegen am ersten Schultag des neuen Schuljahres in den Wallerfanger Himmel. Das war gleichzeitig der Höhepunkt einer kleinen Einschulungsfeier in der Aula, mit der die Wallerfanger **Grundschule Altes Rathaus** ihre neuen Schüler willkommen hieß.

In seiner Begrüßungsrede erklärte der Schulleiter den Schulanfängern, dass sie nun passend zum Leitbild der Schule in den **Schulbus „Altes Rathaus“** einsteigen dürften. Im Bus drin sitzen schon viele Personen: alle Schüler der 2., 3. und 4. Klassen, deren Eltern, die Mitarbeiter der FGTS, der Hausmeister, die Reinigungsfrauen, die Schulsekretärin, die ehrenamtlichen Helfer und natürlich alle Lehrer. Auf der 4 jährigen „Busreise“, bei der auch die mit vielen neuen Aufgaben beauftragten Eltern der Schulanfänger mit dabei sind, gibt es viel zu lernen und zu erleben. Fensterputzer und unsere Reinigungsfrauen hatten schon im Vorfeld dafür gesorgt, dass unsere Aula blitzblank und frisch poliert ein entsprechend würdiges Ambiente für diese Feier darbot. Für den feierlichen Rahmen sorgten die musikalischen Beiträge der Mitschüler. Die Viertklässler hatten die Schulanfänger schon in der Einschulungsmesse musikalisch begrüßt. Jetzt zeigten die Zweitklässler und der Schulchor, dass und wie man die neuen Schüler willkommen heißt.

Während die Erstklässler zum ersten Mal in ihren Klassen richtige „Schulluft“ schnuppern durften, waren die Eltern vom **Förderverein** im Bistro zu Kaffee und Kuchen eingeladen.

Die **Paten** der Schulanfänger (4. Klassen) durften ihre Schützlinge erst am nächsten Tag mit einem kleinen Geschenk, das vom Förderverein finanziert worden war, begrüßen. Sie haben sich vorgeholt, ihre Schützlinge in der Eingewöhnungsphase zu betreuen und ihnen so auch die letzte Angst vor dem Neuen zu nehmen.

Wir wünschen unseren neuen ABC Schützen eine wunderschöne und erfolgreiche Grundschulzeit! hs



Die Schule hatte sich zur Begrüßung ihrer neuen Schüler festlich herausgeputzt



Wie auf glühenden Kohlen sitzend konnten die ABC Schüler ihren Start in das Schulleben kaum erwarten



Von ihrer ersten Klassenlehrerin erhielten die Schulanfänger einen mit Gas gefüllten Luftballon, an dem sie ihre persönliche Karte befestigen mussten



Alle warteten gespannt auf den Countdown zum gemeinsamen Start der Luftballons



Als die 42 Luftballons, beladen mit den besten Wünschen für die ABC Schützen in den Himmel stiegen, symbolisierte dies für die Eltern auch den Prozess des Loslassens ihrer Kinder für einen neuen Lebensabschnitt. Während es manche Luftballons nur gerade bis in die Nachbargärten schafften, kam die weiteste Rückmeldung bisher aus Zweibrücken, immerhin ein Flug über 60 Kilometer.

## ■ Jahrgang 1956/57

Sei dabei und komm zum Klassentreffen der ehemaligen Schülerinnen und Schüler der Grundschule Wallerfangen des Jahrgangs 1956/57. Gemeinsam wollen wir uns an alte Zeiten erinnern. Am 7. Oktober 2016 um 19.00 Uhr treffen wir uns im Lothringer Hof in Saarlouis. Wir freuen uns, wenn Du dabei bist. Telefonische Anmeldung bei Eva Ecker geb. Faßbender, Tel.: 06831/62505 oder 0160 90924325.

## ■ Schulungsangebot für ehrenamtliche Seniorenpaten im Landkreis Saarlouis

Der Kontakt von Mensch zu Mensch ist einer der wichtigsten Bestandteile unseres gesellschaftlichen Lebens. Immer mehr ältere Menschen leben allein zuhause und wollen so lange wie möglich selbstständig und selbstbestimmt bleiben. Doch was ist, wenn sich die Beweglichkeit einschränkt und die Menschen das Haus nicht mehr alleine verlassen können, der Bekanntenkreis immer kleiner wird oder Verwandte weit weg wohnen? Der Besuchsdienst „Seniorenpatenschaften im Landkreis Saarlouis“ zeigt, wie wichtig es ist, dass ältere Menschen einen vertrauten Menschen haben, der regelmäßig vorbeischauf, zuhört, sich mit ihnen über Aktuelles oder Früheres austauscht, der mit ihnen spazieren geht oder Gesellschaftsspiele spielt und ein offenes Ohr hat für die kleineren und größeren Alltagsorgen.

In Kooperation mit der Arbeiterwohlfahrt und dem Caritasverband bietet der Landkreis Saarlouis diesen häuslichen Besuchsdienst seit über 5 Jahren an. Die Seniorenpatinnen und -paten engagieren sich ehrenamtlich und sind in der Regel einmal wöchentlich im Einsatz. Es sind Menschen aus verschiedenen Alters- und Berufsgruppen, die sich sozial engagieren möchten und bereit sind eine sinnvolle gesellschaftliche Aufgabe zu übernehmen. Sie schenken Zeit und Zuwendung und möchten alleinlebenden älteren Menschen Freude und Abwechslung in den Alltag bringen. Sie werden in ihrem Dienst fachlich begleitet und durch eine Schulung auf ihre zukünftige Aufgabe vorbereitet.

Eine neue Schulung wird ab 8. September 2016 mit vielen interessanten altersrelevanten Themen und Empfehlungen zur Begleitung und Kommunikation angeboten. Sie findet an vier Vormittagen bei der Arbeiterwohlfahrt und dem Caritasverband Saarlouis statt und ist für die Teilnehmer kostenlos.

Es werden noch ehrenamtliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter gesucht. Wer Interesse hat im Besuchsdienst mitzuarbeiten, kann sich über die jeweilige Koordinierungsstelle anmelden und über Einzelheiten zur Schulung informieren:

Anna Maria Stoffel (Arbeiterwohlfahrt) Tel.: 06831-176113

E-Mail: AnnaMaria.Stoffel@lvsaarland.awo.org

Doris Bierenfeld (Caritasverband) Tel.: 06881-52006

E-Mail: d.bierenfeld@caritas-beratungszentrum-lebach.de

## ■ Schulfest 325 Jahre Stadtgartengymnasium - 10. September 2016

**Das Saarlouiser Gymnasium am Stadtgarten lädt am Samstag, 10. September 2016 von 10 bis 16 Uhr zum Schulfest ein. Am Sonntag, 11. September findet ab 10 Uhr ein Frühschoppen für die Ehemaligen statt.**

Ein Jubiläum muss ordentlich gefeiert werden. Daher passt das Programm des Schulfestes zum Jubiläumsjahr „325 Jahre SGS“, bei dem Geist, Körper und Seele bestens versorgt werden. Von 10 bis 16 Uhr sind alle Interessierten dazu eingeladen, die Schule zu besuchen.

Das **Angebot** ist ausgesprochen vielfältig: Einen Blick auf die Vergangenheit bietet die Ausstellung zur Geschichte der Schule, zudem werden Filme aus dem Schularchiv und aus neuester Zeit vorgeführt. Wer will, kann an einer der historischen Schulführungen teilnehmen oder sich einem historischen Fotoshooting im Stil vergangener Zeiten ablichten lassen. Schulband, Sänger und Artisten heizen den Zuschauern ein. Die Schulsanitäter werden den reibungslosen Ablauf der Veranstaltung unterstützen. Zur Unterhaltung der Kinder gestalten die SGS-Schüler Spiele von der Antike bis zur Gegenwart, auch mit olympischem Hintergrund. Man kann sich schminken lassen, im Gruselkabinett das Fürchten lernen und seine Geschicklichkeit und Sinneserfahrungen im Parcours erweitern. Abgerundet wird das Fest durch ein vielfältiges Angebot an Verpflegung, vom Kaffee, Kuchen und Schwenker bis hin zu Kulinarischem aus verschiedenen Ländern. Da das SGS eine „faire Schule“ ist, werden entsprechende Produkte bis hin zu „fairen Cocktails“ angeboten. Für die **Ehemaligen** der Schule bietet der **Sonntagmorgen ab 10 Uhr** auch die Möglichkeit, sich bei einem **Frühschoppen** in Ruhe auszutauschen, die Schule zu erkunden und den Kontakt zum Jahrgang aufzunehmen.

# *Kinderzuschlag*

**Wer:** Eltern, die zwar genug verdienen, um ihren eigenen Bedarf zu decken, nicht aber den ihrer Kinder.

**Für wen:** Für jedes Kind das nicht verheiratet und jünger als 25 Jahre ist, wenn die Eltern z.B. Kindergeld beziehen.

**Einkommensgrenzen:** Um zu erfahren, ob und wie viel Kinderzuschlag wem zusteht, gibt es im Internet Rechner, die einfach zu bedienen sind. Z.B.:

<http://www.biallo.de/kinderzuschlags-rechner/>

<https://www.hilfreiche-tools.de/finanzen/kindergeldzuschlagrechner.html>

<http://www.geldsparen.de/kinderzuschlags-rechner/>

**Wie viel:** Höchstens 160 € im Monat für jedes Kind

**Wo:** Für Einwohner der Gemeinde Wallerfangen muss der Kindergeldzuschlag beantragt werden bei der Kindergeldkasse und Familienkasse für Saarbrücken, Hafenstr. 18, 66111 Saarbrücken, Tel.: **0800/4555530**

Mail: [Familienkasse-Rheinland-Pfalz-Saarland@arbeitsagentur.de](mailto:Familienkasse-Rheinland-Pfalz-Saarland@arbeitsagentur.de)

**Infos:** Stefan Behr 06831/9668416, [stefan.behr@wallerfangen.de](mailto:stefan.behr@wallerfangen.de)

# Papa-Kind Wochenende

- Veranstalter:** Gemeinde Wallerfangen
- Veranstaltungsort:** Bad Bergzabern, Jugendherberge
- Teilnehmer:** Väter mit ihren Kindern
- Leitung:** Christophe Guldner
- Verpflegung:** Vollverpflegung in der Jugendherberge
- Programm:** Geländespiele, gemeinsames Grillen, Lagerfeuer, Nachtwanderung und mehr
- Termin:** Freitag, 30. September 2016 17.30 Uhr bis Sonntag, 2. Oktober 2016 nach dem Frühstück
- Kosten:** Väter: 50 Euro, Kinder 25 Euro

## Anmeldung

Hiermit melde/n ich mich und meine(n)/unsere(n) Kind(er) zu dem Vater-Kind-Wochenende 30.9. – 2.Oktober 2016 in Bad Bergzabern an:

\_\_\_\_\_  
Vorname(n) und Name des Kindes

\_\_\_\_\_  
Vorname(n) und Name des Kindes

\_\_\_\_\_  
Vorname und Name des Vaters

\_\_\_\_\_  
PLZ und Wohnort

\_\_\_\_\_  
Straße und Hausnummer

(\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ .\_\_\_\_\_.2016  
Telefon Datum

\_\_\_\_\_  
Unterschriften des/der Erziehungsberechtigten

**Anmeldung einsenden an:**

Gemeinde Wallerfangen, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen, stefan.behr@wallerfangen.de



Liebe Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Wallerfangen,

Der Förderverein und die Gemeinde Wallerfangen laden Sie herzlich ein.  
 Feiern Sie mit uns am Sonntag, dem 11.09.2016 ab 11 Uhr  
 in der Felsberger Str. 2 in Wallerfangen

Es erwartet Sie ein buntes Unterhaltungsprogramm Wallerfanger Vereine.

Mit dabei sind:

- Concordia Musikverein
- Liedertafel Wallerfangen
- Projektensemble der Generationen der Kreismusikschule
- Sketche mit dem Madrigalchor Gisingen

Für unsere kleinen Gäste gibt es:  
 Rätsel- und Basteltisch mit dem Förderverein  
 Kinderschminken mit dem Judoclub Wallerfangen

Informieren werden wir Sie:

- über vergangene und anstehende Projekte des Hauses
- Caritas Sozialstation gibt Auskünfte über häusliche Pflege und alles was Sie  
 - dazu wissen sollten
- die Lesestube ist geöffnet
- Verkaufsstand der Handarbeitsgruppe

Für das leibliche Wohl ist gesorgt mit:

- Bier- und Weinstand
- Erbsensuppe mit Würstchen  
 Grillstand
- Falafelstand der syrischen Mitbewohner
- Kaffee und selbstgebackener Kuchen und Waffeln

...und sonst erwarten Sie:

- nette Gespräche zwischen Jung und Alt
- gemütliches Beisammensein
- Spaß und Freude im Miteinander

Fragen, Wünsche und Anregungen richten Sie bitte an:  
 Nicole Oppelt, Felsberger Str. 2, 66798 Wallerfangen, Tel.: 06831-9668421,  
 E-Mail: nicole.oppelt@wallerfangen.de  
 Marietta Schott, Vorsitzende Förderverein  
 E-Mail: marietta.schott@t-online.de

# Spätsommerfest

Ein Jahr Haus der Generationen



## Ein Fest für die ganze Familie

im Haus der Generationen Wallerfangen

11. September von 11.00 bis 18.00 Uhr

mit **Musik**: Musikverein Concordia,  
 Liedertafel Wallerfangen &  
 Kreismusikschule (Altblockflöte)

**Sketche**

**Kinder** schminken

**Basteltisch**

...und dazu:  
 Getränke, leckeres  
 Essen und nette  
 Gespräche zwischen  
 Jung und Alt

Eine Veranstaltung der Gemeinde Wallerfangen und dem Förderverein  
 Haus der Generationen e.V. Felsberger Straße 2, 66798 Wallerfangen



## ■ Kreisvolkshochschule Saarlouis-Örtliche Einrichtung Wallerfangen

### Nähen für Kinder

Es werden in diesem Semester drei Kurse mit jeweils drei Terminen (immer samstags von 14:00 bis 16:00 Uhr) zum Preis von je 28,- € angeboten. Sie beginnen am 16.9., 12.11. und 7.1.17. Nur in den Kursen am 16.9. und 7.1.17 ist noch jeweils ein Platz frei. Veranstaltungsort: Schule am Limberg, Bungertstraße. Info: 06831-9667166.

### Yoga (Hatha)

in den im September beginnenden Yoga-Kursen sind nur noch im Yoga-Kurs am Mittwoch (17:45 bis 19:15 Uhr, ab 21.9., 10 Termine, Leiterin Frau Weber, 58,- €) Restplätze zu vergeben.

Veranstaltungsort: St. Nikolaus-Hospital).

Info: 06831-9667166.

### Gesunder Rücken - stabil und mobil -

Es werden wieder vier Kurse angeboten:

Dienstag 20.9., 15 Termine, 52,- €,

jeweils ein Kurs um 18:00 und ein Kurs um 19:00 Uhr.

Donnerstag 22.9., 15 Termine, 52,- €,

jeweils ein Kurs um 18:00 und ein Kurs um 19:00 Uhr.

Veranstaltungsorte: St. Nikolaus-Hospital.

Info: 06838-1375 (Dozentin Frau Luxemburger).

## Kultur und Freizeit

### ■ Obst- und Gartenbauverein Gisingen

Liebe Mitgliederinnen und Mitglieder,

am Sonntag, 09.10. findet unser Erntedankfest um und innerhalb der Kirche in Gisingen statt. Hierzu wird für den Erntedankaltar noch Obst; Gemüse, Blumen etc. benötigt. Ich hoffe, dass Ihr einiges Material zur Dekorierung zur Verfügung stellt. Bitte sagt mir per Telefon Bescheid (06837-7713) was Ihr zu Dekorierung des Altars zur Verfügung stellt.

### ■ Ortsinteressenverein Kerlingen

#### Nachlese zum Kerlinger Brunnenfest

Unser diesjähriges Brunnenfest war trotz der etwas ungünstigen Witterung wieder ein voller Erfolg. Auch wenn die Temperaturen vor allem am 1. Festtag zu wünschen übrig ließen, waren doch viele Besucher aus Kerlingen und Umgebung gekommen, um mit uns das Brunnenfest zu feiern. Insbesondere am 2. Festtag, als es langsam wieder wärmer wurde, herrschte ein reger Andrang. Das hervorragende Mittagessen unserer vereinseigenen Köche und die vielen von Kerlinger Bürgern selbst gebackenen leckeren Kuchen waren der Renner.

Für die zahlreichen Kuchenspenden möchten wir uns an dieser Stelle ganz herzlich bedanken. Besonders gefreut haben wir uns auch über den Auftritt unseres Musikvereins, der mit abwechslungsreichen musikalischen Darbietungen den Besuchern einen unterhaltsamen und stimmungsvollen Sonntagnachmittag bescherte. Den Musikfreunden Saargau sei hierfür recht herzlich gedankt.

Herzlichen Dank auch an alle Sponsoren und allen, die in sonstiger Weise zum Gelingen des Festes beigetragen haben, insbesondere den vielen freiwilligen Helfern während des Festes und beim Auf- und Abbau. Bedanken möchten wir uns besonders bei unseren jungen Nachwuchskräften, die beispielhaft mitgeholfen und vorbildlichen Einsatzwillen gezeigt hatten und deswegen ein dickes Lob verdient haben. Junges und Mädeln weiter so! Nur mit euch haben das Brunnenfest und ortsbezogene Vorhaben wie das Projekt „Dorfgemeinschaftshaus“, zu deren Realisierung der Erlös des Festes ja herangezogen werden soll, eine wirkliche Zukunft.

Der Vorstand

i.A. Werner Schmidt

### ■ MV Ihn: Ankündigung 60 Jahre MV Nachtigallental Ihn 17./18.09.2016

Liebe Mitbürger, liebe Musikfreunde,

der Musikverein Nachtigallental Ihn begeht ein großes Jubiläum. Wir laden Sie ganz herzlich zu unserer **60-Jahr-Feier** am 17. und 18.09.2016 in unser Dorfgemeinschaftshaus nach Ihn ein.

Am **Samstag, den 17.09.** erwartet Sie ein großer Festkommers mit feierlicher Eröffnung durch unseren Schirmherren Bürgermeister Günter Zahn um 18 Uhr. Der offizielle Festakt ab 19 Uhr wird musikalisch gestaltet durch den MV Ihn. Neben Festreden u.a. durch den Vertreter des BSM (Bund saarländischer Musikvereine), wird es eine Fotozeitreise durch 60 Jahre Vereinsgeschichte geben. Ab 21 Uhr wird dann kräftig gefeiert mit der „Happy Music Big Band“. **22 Uhr gibt es ein wunderbares Feuerwerk.** Cocktails, Flammkuchen und vieles mehr sorgen an diesem Abend dafür, dass niemand hungrig zu Bett gehen muss.

**Am Sonntag, den 18.09.** feiern wir dann unsere traditionelle Inner Kirmes. Es erwartet Sie ein großes Programm ab 11 Uhr:

5 Musikvereine, buntes Markttreiben mit Ständen regionaler Anbieter, für die Kinder Springburg und Kinderschminken u.v.m... Das gesamte Programm erfahren Sie in Kürze an dieser Stelle.

Am Sonntag haben wir für Sie ein tolles Mittagessen geplant: **Spießbraten mit Bratkartoffeln und Erbsen & Möhren (SEHR FEIN!) zu 7 €.** Mittagessen können ab sofort vorbestellt werden unter: 06837-7974 (Gerd Colbus) oder 06837- 7080060 (Daniela Zenner). Merken Sie sich das 3. Wochenende im September vor! Wir würden uns freuen viele von Ihnen bei uns in Ihn begrüßen zu dürfen.

Mit musikalischen Grüßen

Ihr Musikverein Nachtigallental Ihn

**17.-18. September**  
**Ihrer Kirmes**

Musikverein Ihn  
 Nachtigallental Ihn

1956 2016

**Jubiläumsfeier**  
**60 Jahre MV IHN**

**Dorfgemeinschaftshaus Ihn**

Samstag 17. September: 19.00 Uhr Festkommers  
 ab 21.00 Uhr „Happy Music Big Band“  
 Sonntag 18. September: Ab 11.00 Uhr Buntes Kirmestreiben

### ■ Feuerwehrkameradschaft Leidingen zu Gast in Ihn

Wie im letzten Rundschreiben schon erwähnt, treffen sich alle Helferinnen und Helfer vom Leidinger Dorffest sowie dem Kreisfest in Saarlouis am Sonntag, 18. September zum gemeinsamen Frühschoppen und Mittagessen beim Musikverein in Ihn. Der Musikverein Ihn feiert an diesem Wochenende sein 60-jähriges Bestehen. Es wäre auch schön, wenn sich viele Mitglieder der Feuerwehrkameradschaft zum Kommers am Samstag, 17. September ab 18 Uhr in Ihn einfinden würden. Reservierungen für die Essensbons bitte bis spätestens Sonntag, 11. September bei Anja Bauer, Tel. 06837901995.

# Grenzlandwanderung und Traumschleifenwanderfest

Sonntag, 11. September 2016, in Rammelfangen

mit Europaminister Stephan Toscani



Hirn-Gallenberg Tour

Geführte Wanderung  
auf der  
*Hirn- Gallenberg Tour*  
(ca. 8 km)

*Herrliche Aussichten mit Blick ins  
benachbarte Frankreich und  
regionale Geschichten in Mundart*

**Nach der Wanderung werden Erbsen-  
suppe mit Würstchen und Sauerkraut vom  
DRK Ittersdorf angeboten, sowie Mergues  
und Rostwurst, Kaffee & Kuchen.**

**Treffpunkt: 10.00 Uhr  
Dorfgemeinschaftshaus  
Weingartstraße 42**

**Vor der Wanderung können bereits  
Essenbons für die Erbsensuppe  
erworben werden.**

**Anmeldung erwünscht  
Tel.: 06837 / 74237**



## ■ KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.



Hallo Leute

Unser Stammtisch am 04. September wurde wieder gut besucht. Bei Kaffee und selbst gebackenem Kuchen war es mal wieder ein schöner Nachmittag. Am frühen Abend hatten dann die Eltern der beiden Kindertanzgruppen einen Elternabend im Clubhaus. Unter der Leitung von Vanessa Fritzen wurde das neue Konzept für die Session 2016/2017 vorgestellt und besprochen. Die neuen Kostüme der Gardegruppe wurden gezeigt und fanden großen Zuspruch. Wir freuen uns schon, die Mädels in ihrer neuen Uniform tanzen zu sehen.

Der Vorstand



Elternabend



## ■ Grenzlandwanderung und Traumschleifenwanderfest in Rammelfangen

Am Sonntag, 11. September, veranstaltet die Dorfgemeinschaft Rammelfangen im Rahmen des Veranstaltungskalenders „200 Jahre Landkreis Saarlouis“ ihr alljährliches Traumschleifenwanderfest mit geführter Wanderung. Dieses Jahr geht es auf einer acht kilometerlangen Strecke bei herrlichen Ausblicken entlang der deutsch-französischen Grenze. Als Ehrengast wird Europaminister Stephan Toscani die Wanderung begleiten. Start und Ziel ist der Festplatz am Dorfgemeinschaftshaus Rammelfangens „Schnitter“ Albert Hilt und Hans-Werner Schanno. Eine Besonderheit ist eine kostenfreie Zwischenrast, bei der die Gäste zu kleinen deutsch-französischen „Häppchen“ eingeladen sind, serviert von den Wallerfanger Waschfrauen. Ein Schluck Wein wird natürlich nicht fehlen. Am Dorfgemeinschaftshaus warten Erbsensuppe mit Wurst und Sauerkraut, Rostwurst, Merguez-Frikadellen, Kaffee und Kuchen auf die Wanderschaft. Mundartdichterin Luise Luft aus Roden und Albert Hilt werden nach der Wanderung noch einige ihrer kurzweiligen Geschichten aus den jeweiligen Heimatorten vortragen.

Eine Anmeldung zur Wanderung ist erwünscht, damit auch am Ende der Wanderung ausreichend Erbsensuppe für alle da ist. Anmeldung bei G. Harpers Tel.: 06837/74237 oder U. Hoen 06837/1455. Bons für die Suppe können bereits vor der Wanderung erworben werden. Die Dorfgemeinschaft freut sich auf eine rege Teilnahme.

## ■ Reservistenkameradschaft Wallerfangen

Hallo Kameraden, am Sonntag, dem 18.09.2016 findet um 10.00 Uhr unsere monatliche Sitzung statt. Auf der Tagesordnung stehen die Planung unserer Wanderung am 01.10.2016, die Teilnahme an der Feier zum 50-jährigen Bestehen unserer französischen Kameraden vom 14. bis 16.10.2016 und Programm Allerheiligen. Wer an der Sitzung nicht teilnehmen kann bitte bei Wolfgang melden bezüglich Teilnahme Wanderung und Frankreichfahrt.

Der Vorstand

## ■ VERANSTALTUNGSKALENDER 2016

Um Vereinen, Verbänden, Organisationen, Gruppen, Kirchengemeinden, sozial-caritativen Einrichtungen sowie Geschäftsleuten eine Orientierungshilfe für die Terminplanung 2016 zu geben, als auch zur allgemeinen Information der Bürger, gebe ich nachstehend die bereits festliegenden Termine größerer Veranstaltungen in der Gemeinde Wallerfangen bekannt. Nähere Angaben über die Veranstaltungen erfahren Sie auf [www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de).

Termin:	Veranstaltung:	Veranstalter:
<b>September 2016</b>		
03.09.2016	Jugendnachtangeln	ASV Wallerfangen
04.09.2016	Stammtisch	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
04.09.2016	Großes Fest „Familie in Bewegung“ im Freibad	
	Wallerfangen 10-16 Uhr	Gemeinde und Vereine
11.09.2016	Traumschleifen Wanderfest	Dorfgemeinschaft Rammelfangen
11.09.2016	Herbstfest Haus der Generationen	Förderverein und Gemeinde
11.09.2016	Sommerfest	Schützengilde „Ruhig Blut“ Ittersdorf
13.09.2016	Blutspendetermin	DRK OV Gisingen/Ittersdorf/Kerlingen
17.09.2016	60 Jahre MV Nachtigallental Ihn, DGH Ihn	MV Nachtigallental Ihn
17./18.09.2016	Ihner Kirmes	MV Nachtigallental Ihn
24.09.2016	Arbeitseinsatz, 8.30 h Fischerhütte	ASV Wallerfangen
24.09.2016	Oktoberfest im Saal Ehl, Kerlingen	Ortsinteressenverein/Feuerwehr/Musikverein Saargau
25.09.2016	Jugend-Tandemangeln	ASV Wallerfangen
25.09.2016	Generalversammlung	Schützengilde „Ruhig Blut“ Ittersdorf
25.09.2016	Erntedankfest	Kleingartenverein Wallerfangen



<b>Oktober 2016</b>		
01./02.10.2016	Leidinger Kirmes	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
02.10.2016	Herbstfischen	ASV Wallerfangen
02.10.2016	Stammtisch	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
02.10.2016	Vereinsfahrt Oktoberfest	SG Ihn/Leidingen e.V.
09.10.2016	Spielfest am DGH Ittersdorf	SPD Ittersdorf/Düren
21.10.2016	Treff Jahrgang 1935/36, Bistro am Schloß 16 Uhr	Walter Knauber, Komitee
23.10.2016	Seniorenachmittag in Düren	Ortsrat Düren
23.10.2016	Seniorenachmittag in Kerlingen	Ortsrat Kerlingen
28.10.2016	Seniorenachmittag Rammelfangen	Ortsrat/Frauen der DG
29.10.2016	Arbeitseinsatz, 8.30 h Fischerhütte	ASV Wallerfangen
29./30.10.2016	Schlachtfest im DGH	SG Ihn-Leidingen e.V.
<b>November 2016</b>		
05.11.2016	St. Martin in Leidingen	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
05.11.2016	Theaterabend in Hemmersdorf, 19h	Madrigalchor Gisingen -Theatergruppe
06.11.2016	Stammtisch	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
06.11.2016	Martinsgans schießen	Schützengilde „Ruhig Blut“ Ittersdorf
10.11.2016	Martinsumzug in Düren	Ortsrat Düren/Feuerwehr/Musikverein
10.11.2016	Martinstag in St. Barbara	Chro, Feuerwehr, Musikv., Ortsvorsteher
11.11.2016	Martinsfeier in Rammelfangen	Dorfgemeinschaft
11.11.2016	Theaterabend Aula Klinik Saarlouis, 19.30h	Madrigalchor Gisingen -Theatergruppe
11.11.2016	Martinsumzug in Kerlingen	Ortsvorsteher, Freiw. Feuerwehr, Musikverein, DRK
12./13.11.2016	Kaninchenschau in Norris Scheune Rammelf.	KZV SR 81 Itterdorf
13.11.2016	Gemeinschaftskonzert, 17 Uhr	MGV Liedertafel 1839 / Kirchenchor St. Katharina / MV Concordia Wallerfangen
13.11.2016	Volkstrauertag in Düren	Ortsrat Düren/Feuerwehr/Musikverein
13.11.2016	Volkstrauertag in Rammelfangen	Musikverein/Freiw. Feuerwehr/Ortsvorsteherin
13.11.2016	Volkstrauertag in St. Barbara	Chor, Feuerwehr, Musikv., Ortsvorsteher
13.11.2016	Volkstrauertag in Itterdorf	Ittersdorfer Vereine/Ortsvorsteher
13.11.2016	Volkstrauertag in Kerlingen	Ortsvorsteher, Freiw. Feuerwehr, Musikverein, DRK
19.11.2016	Theaterabend	Frauenturnverein Ihn
19.11.2016	Familienfeier, DGH Ihn	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
20.11.2016	Weihnachtsmarkt in Norris Scheune	Traktorfreunde Rammelfangen
27.11.2016	Kunst- und Antik-Markt, Walderfingia	Werner Altmeier
<b>Dezember 2016</b>		
03./04.12.2016	Nikolausmarkt Wallerfangen	Gemeinde/Vereine
03./04.12.2016	Weihnachtsmarkt	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
04.12.2016	Weihnachtsfeier des	Obst- und Gartenbauvereins Gisingen
04.12.2016	Seniorenachmittag in Ittersdorf	Ortsrat Ittersdorf
05.12.2016	Nikolausfeier in Düren	Ortsrat Düren
10.12.2016	Nikolausfeier Kinder	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
18.12.2016	Einstimmung auf Weihnachten an der „Dreieckshütte“ Kerlingen	Musikverein Saargau
30.12.2016	Jahresabschluss	Feuerwehr Lbz. Mitte

Bei der Gemeindeverwaltung, Zimmer 10, **schriftlich** eingehende Terminmeldungen werden in den Veranstaltungskalender „2016“ aufgenommen, der jeweils überarbeitet und monatlich veröffentlicht wird.



*Familie in Bewegung 4. September 2016*



*Familien-Olympiade*

*Siegerehrung*

**Familie in Bewegung  
im Wallerfanger Freibad  
4. September 2016**





## „Familien in Bewegung“ im Wallerfanger Freibad

Nach der erfolgreichen Erstauflage im letzten Jahr gab es bei der Wiederholung in diesem Jahr einige Schwierigkeiten. Der zunächst geplante Termin im Juni fiel buchstäblich „ins Wasser“, wenn auch das Wetter an dem betreffenden Tag dann doch nicht so schlecht ausfiel wie angekündigt. Am Nachholtermin am letzten Sonntag machte der Sommer nach 2 Wochen Hitze dann prompt eine kurze Verschnaufpause und Petrus schickte einige Regenschauer.

V.a. am frühen Nachmittag kamen dennoch etliche Besucher nicht zuletzt wegen dem kulinarischen Angebot. Einige Familien beteiligten sich an der Spaß-Olympiade verschiedener Wallerfanger Vereine und Institutionen, sodass am Ende auch Preise an die Sieger und Platzierten vergeben werden konnten. Besonderes Interesse fand wie im letzten Jahr das Schnuppertauchen des Tauchsportclub Perl, der regelmäßig im Wallerfanger Freibad trainiert.

Eröffnet wurde das Fest von der Ministerin für Gesundheit, Familien und Sport, Frau Monika Bachmann, gemeinsam mit dem Bürgermeister Günter Zahn, nachdem beide sich passend zu dem Fest ein kleines Tischtennismatch geliefert hatten. Knappe Siegerin war dabei die Ministerin!

Frau Bachmann wies dann auch in ihrer kurzen Rede darauf hin, wie wichtig Sport und Bewegung für die Gesundheit der Menschen sind. Gerade die Schwimmbäder sind dafür sehr geeignet und enorm wichtig!

Der Förderverein Freibad beteiligte sich an der Spaß-Olympiade mit einem kleinen Wettschwimmen. Einige Teilnehmer mussten hier leider passen, weil sie entweder aufgrund der Wetterprognose die Badehose zuhause gelassen hatten oder weil sie leider nicht schwimmen können. In puncto Schwimmenlernen besteht also noch Nachholbedarf!

Unabhängig von der Wetterlage erfreuten sich sowohl das reichhaltige Kuchenangebot des Freibadfördervereins als auch die Falafel-Wraps (Falafel sind frittierte Bällchen aus gemahlenden Kichererbsen, Kräutern und Gewürzen) der syrischen Neubürger großer Beliebtheit. Wir bedanken uns bei allen Kuchenspendern für die Unterstützung!

Das Fest klang aus mit gekonnt dargebotener, eingängiger Musik des Duos „Dreierpasch“. Für nächstes Jahr hoffen wir natürlich auf besseres Wetter und mehr Besucher!

Nutzen Sie jetzt noch die letzten Tage der diesjährigen Freibadsaison und genießen Sie nochmal unser herrliches Schwimmbad und die tolle Dampfsauna. An der Freibadkasse können Sie auch schon den Wallerfanger Familienkalender für 2017 erwerben!

Dr. Jutta Dick



Das bewährte Kuchenteam präsentiert eine Auswahl der leckeren Kuchen



Hilfsbademeister Felix kurz vorm Abtauchen



Unter den Augen der Ministerin und des Bürgermeisters eröffnet die Tanzgruppe des Gisinger Kindergartens das Fest



Gute Laune trotz Regenschauern

# Freibad Wallerfangen ...

# mehr als schwimmen

## ■ KV „De Neimerder“ Wallerfangen



Am Sonntag, dem 11. September treffen wir uns um 14:00 Uhr zum Stammtisch am Haus der Generationen in Wallerfangen. Dort findet das diesjährige Spätsommerfest statt. Die Neimerder machen von 13:00-16:00 Uhr einen Dienst am Bierstand.  
Der Vorstand

## ■ Der junge Chor Wallerfangen – Konzert Chorphorie am 17.09.2016



Nächste Woche ist es soweit: Der Junge Chor Wallerfangen lädt ein zu seinem großes Konzert „Chorphorie – Das Show-Event mit Chor und Band“. Los geht es am am 17 September 2016 um 20 Uhr. Die beiden Chorleiter Michael Reiland und Lukas Schmidt haben ein abwechslungsreiches und spannendes Programm zusammengestellt. Wir freuen uns besonders darüber, einige Titel mit einem eigens zu diesem Anlass zusammengestellten Kinderchor zu singen. Chorgesang und solistische Beiträgen wechseln sich mit Einlagen unserer hochkarätig besetzten Band ab, so dass wir zusammen einen kurzweiligen und inspirierenden Abend erleben werden, der sicher noch lange in Erinnerung bleiben wird! Lassen Sie sich an diesem Abend in der Wallerfanger Walderfingia vom Fieber der Chorphorie anstecken! Es erwartet Sie ein Abend voller Überraschungen, der Ihnen sicher gefallen wird!

Der Vorverkauf ist noch offen. Eintrittskarten für dieses Konzert zum Preis von 10,- bzw. ermäßigt 8,- € erhalten Sie unter der Ticket-Hotline 06831-73955, im Blumenhaus Jungmann in Wallerfangen oder bei den einzelnen Chormitgliedern. Sollte es noch Tickets an der Abendkasse geben, sind diese zum Preis von 11,- bzw. ermäßigt zu 9,- € erhältlich.

### Der junge Chor Wallerfangen spendet an Initiative Grenzenlos Miteinander Rehlingen-Siersburg

Der Junge Chor Wallerfangen unterstützt die Idee des sozialen Zusammenhaltes unserer Gesellschaft, praktiziert erfolgreich das generationenübergreifende gemeinsame Singen, setzt sich durch Spenden für die Inklusion von behinderten Mitmenschen ein und fördert in gleicher Weise eben auch die Integration von Asylsuchenden. Die Initiative Grenzenlos Miteinander Rehlingen-Siersburg ist ein Netzwerk von Helfern, das parallel und unterstützend zur Arbeit der Gemeindeverwaltung, die weiteren Bedürfnisse der Flüchtlinge zu erfüllen sucht (z.B. Sammeln von Hausrat und Mobiliar für die einzurichtenden Wohnungen) und macht durch großes Engagement auf sich aufmerksam, so dass sich der junge Chor spontan entschloss, diese Arbeit zu würdigen und mit einer Spende von 300 € zu unterstützen. Die Initiative Grenzenlos Miteinander nimmt sich auch Einzelschicksalen von Flüchtlingen an. In einem beispielhaften Projekt, das im August 2016 läuft, werden Flüchtlingskinder in der Verarbeitung und Bewältigung ihrer traumatischen Erfahrungen während mehrerer Sitzungen begleitet. Dazu wurde der saarländische Künstler Pascal Kiefer gewonnen, der kunsttherapeutisch mit den Kindern arbeitet. Der junge Chor Wallerfangen ist ein gemeinnütziger Verein und hat sich der Interpretation modernen Liedgutes verschrieben. Dies sind im

Bereich der Unterhaltungsmusik Songs aus bekannten Musicals, Popsongs, Rock, Schlager und Jazzklassiker. Im kirchlichen Bereich sind es vornehmlich Lieder der neuen geistlichen Musik aber auch Werke alter Meister. Der Chorleiter Michael Reiland gründete den jungen Chor im Jahre 1989 und führt ihn in der jetzigen Form seit 1995, inzwischen mit Unterstützung des zweiten Chorleiters Lukas Schmidt sehr erfolgreich. Am 17. September 2016 wird der junge Chor zum 20-jährigen Jubiläum zum Popkonzert Chorphorie in die Walderfingia einladen. Die Zuhörer dürfen sich wieder auf ein kurzweiliges und abwechslungsreiches Konzert mit ausgezeichnetem Band, eine aufwändige Lightshow und einige Überraschungen freuen.



Übergabe des Spendenschecks durch den Vorsitzenden des jungen Chors, Patrick Fontaine an die die Sprecherin der Initiative Grenzenlos Miteinander, Maria Mellinger.

### Einladung & Vorankündigung

## ■ Der Landkreis radelt - Am 11. September entlang der Kreisgrenzen

Im Bus, im Oldtimer, mit Picknickdecken und Hund. In seinem Jubiläumsjahr lädt der Landkreis Saarlouis ein zu vielfältigen Erkundungstouren durch die Region. Am Sonntag, 11. September, geht's dann auf dem Fahrradsattel einmal entlang der Landkreisgrenzen. Insgesamt sind das 130 Kilometer - aber auch kleinere Etappen können von 9 bis 15 Uhr gemeinsam erradelt werden.

„Wir laden ein zum Fahrradfest für die ganze Familie“, sagt Landrat Patrik Lauer. An zehn Stationen im gesamten Landkreis könne man einsteigen und je nach Lust, Laune und Fitnessgrad im Uhrzeigersinn um den Landkreis radeln. Zum krönenden Abschluss wartet dann ab 17 Uhr auf der Kirmes in Reibach eine große Tombola mit Restaurantgutscheinen aus der Region und vielen Sachpreisen auf die fleißigen Sportler. „Höhere Gewinnchancen können erfahren werden“, erklärt der Vize-Präsident des Saarländischen Radfahrer-Bundes (SRB), Günther Eisenbach, der die Veranstaltung im Schulterschluss mit den kreisangehörigen Radsportvereinen tatkräftig unterstützt. An jeder Haltestation gibt es nicht nur Verpflegung, sondern auch einen Stempel, der neben der eigentlichen Streckenbestätigung noch eine weitere Funktion hat: Ein Stempel heißt ein Tombola-Los, die dann ab 17 Uhr bei der großen Abschlussveranstaltung in Reibach abgeholt und eingelöst werden können. „Es ist auch wichtig zu betonen, dass wirklich jeder mitmachen kann“, so Eisenbach. Die Route um den Landkreis sei ausgeschildert, „aber natürlich kann der Weg auch individuell gestaltet werden.“ Startgelder müssen bei „Der Landkreis radelt“ nicht gezahlt werden. Ein detaillierter Streckenfahrplan sowie weitere Infos können unter [www.200jahre-kreis-saarlouis.de](http://www.200jahre-kreis-saarlouis.de) eingesehen werden.

### Die Stationen der Radtour im Überblick:

**Gerfängen** - Nordgauhalle, Keltenstraße 69, **Siersburg** - Zur Niedtallhalle, **Nalbach** - Grundschule, Piesbacher Straße 11, **Schmelz** - Altes Zollhaus, Mity-Mory-Platz (Marktplatz), **Dörsdorf** - Am Dorfplatz, **Lebach** - Am Marktplatz, **Schwarzenholz** - Vereinshaus, Hohlstraße 61 (gegenüber Friedhof), **Wadgassen** - Parkbad/Eingang Abteihof, **Überherrn** - Am Rathaus, Rathausstraße 101, **Ihn-Wallerfangen** - Einmündung Bushaltestelle Weinbach-/Leidinger Straße

### Einladung & Vorankündigung

## ■ Insekten - Begegnungen im Saar-Mosel-Raum

**Dr. Hannes Petrischak zeigt ab 11. September spannende Einblicke in die faszinierende Welt der heimischen Insekten im Haus Saargau**  
In der Region von Saar und Mosel lassen sich viele Besonderheiten der Insektenwelt beobachten. Einige haben sich über die wärmebegünstigten Flusstäler vom Mittelmeerraum bis zu uns ausgebreitet und ermöglichen spektakuläre Begegnungen im Vorgarten - zum Beispiel, wenn die

riesige Blauschwarze Holzbiene Blüten von Zierpflanzen besucht oder sich eine Gottesanbeterin auf der Terrasse niederlässt.

Eine große Auswahl beeindruckender Fotografien auch dem Bereich der Insekten präsentiert Hannes Petrischak ab Sonntag, 11. September, im Haus Saargau. Vor zehn Jahren kam der Biologe ins Saarland und ist heute Geschäftsführer der Stiftung Forum für Verantwortung in Saarbrücken, die sich intensiv für nachhaltige Entwicklung einsetzt. Dazu gehört auch der Erhalt der Biodiversität, also der Vielfalt an Arten und Lebensräumen. Zu seinen Leidenschaften zählt die Naturfotografie, mit der er vor allem die Verhaltensweisen und die Ökologie von Insekten, aber auch vielen anderen Tieren festhält. Dafür liegt er oft stundenlang auf der Lauer, denn es erfordert viel Glück und Geduld, die entscheidenden Momente des Beutefangs oder der Partnerfindung zu dokumentieren. Die Fotos sind Grundlage vieler Vorträge sowie Naturserien in Zeitungen und Zeitschriften geworden, unter anderem in der Saarbrücker Zeitung. In der Ausstellung mit 48 Leinwand-Bildern trifft man auf schöne und skurrile, auf jeden Fall aber faszinierende Insekten. Die Fotos vermitteln unmittelbare Einblicke in das Leben und die Ästhetik der oft viel zu wenig beachteten Tiere. Sie sind Ergebnis unzähliger Tagestouren zu besonders lohnenden Zielen in der Region, aber auch intensiver Beobachtungen im eigenen Garten. Die Vernissage zur Ausstellung findet am 11. September um 11 Uhr im Haus Saargau statt. Hannes Petrischak wird im Rahmen einer kurzen Präsentation einige besonders spannende Insekten-Geschichten mit Bildern illustrieren. Der Eintritt ist frei. Die Ausstellung im Haus Saargau ist dann noch bis zum 3. Oktober zu sehen.

## ■ Infoveranstaltung LEADER Warndt-Saargau in Klarenthal

Das EU-Förderprogramm LEADER unterstützt Menschen in ländlichen Regionen bei ihren Aktivitäten zur Erhaltung und Weiterentwicklung ihrer Ortschaften als zukunfts-fähige Wohn-, Wirtschafts-, Erholungs- und Naturorte. Die LEADER-Region Warndt-Saargau erstreckt sich mit einer Flächengröße von ca. 240 qkm von der Gemeinde Rehlingen-Siersburg bis zum Stadtteil Klarenthal der Landeshauptstadt Saarbrücken.

In Klarenthal sind es insbesondere die Relikte der ehemaligen Bergbauepoche, die Potentiale für neue Nutzungsmöglichkeiten bieten. Die ehemalige Bergbauregion könnte von einer gelungenen und vernetzten Inwertsetzung der vorhandenen Zeugnisse des Kohlebergbaus profitieren. Ansätze und Projektideen für eine nachhaltige, regionale Entwicklung im Stadtteil Klarenthal können im Rahmen einer Info-Veranstaltung zum Thema LEADER auf Initiative des Bezirksbürgermeisters Dr. Claus Theres diskutiert werden. Über das LEADER-Vorhaben Warndt-Saargau informieren die Regionalmanagerin, Anke Klein-Brauer, und Gerhard Fischer von der LAG Warndt-Saargau e.V.

Ganz herzlich zu der Veranstaltung eingeladen sind Interessierte sowie Akteure aus Vereinen, von Wirtschafts- und Sozialpartnern und städtischen Gremien im Raum Klarenthal.

Beginn der Veranstaltung am Donnerstag, 22. September 2016 ist um 18.00 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses Klarenthal.

Weitere Informationen erhalten Sie in der Geschäftsstelle der LAG Warndt-Saargau e.V. im Rathaus Großrosseln unter Tel.: 06898/ 449-108 oder auf der Homepage unter [www.warndt-saargau.eu](http://www.warndt-saargau.eu).

## Sport und Gesundheit

### ■ SV Düren-Bedersdorf 1966 e.V.

([www.dueren-bedersdorf.de](http://www.dueren-bedersdorf.de))

**Spielbericht vom vergangenen Samstag**

**SV Düren-Bedersdorf II - SV Hülzweiler II 2:4 (1:2)**

Bis kurz vor der Halbzeit hielten unsere Jungs gegen einen vermeintlichen Titelkandidaten die Null. Steve Meyer erzielte in der 20. Spielminute nach einem schönen Angriff sogar die 1:0 Führung für sein Team. Die Gäste aus Hülzweiler, die die Partie bestimmten, waren in der Chancenverwertung nicht zwingend genug. Bis kurz vor den Pausenpfeiff. Da gelang ihnen in der 41. und 43. Minute mit einem Doppelschlag die 2:1 Führung.

Dies war auch gleichzeitig der Halbzeitstand.

Beim Versuch den Ausgleich zu erzielen gerieten wir in einen Konter und die Gäste, erhöhten das Ergebnis auf 3:1. Da waren gerade einmal sechs Minuten im zweiten Spielabschnitt absolviert. Erneut nur zwei Minuten später, also in der 53. Minute sorgten sie mit ihrem vierten Treffer für die Entscheidung. Die Mannschaft gab sich jedoch nicht auf und verkürzte zehn Minuten vor dem Ende durch einen Treffer von Patrick Meyer auf 2:4, was aber nur noch Ergebniskosmetik bedeutete.

Hülzweiler war die bessere Mannschaft, wobei sich unsere Jungs bei ihrem Torwart Tobias Fusek bedanken können, der mit einigen Glanzparaden eine höhere Niederlage verhinderte.

### SV Düren-Bedersdorf I - SV Hülzweiler I 2:1 (0:1)

Vor einer stattlichen Kulisse von 350 Zuschauern standen zwei Mannschaften auf dem Platz die sich zunächst einmal mit einer gehörigen Portion Respekt begegneten. Das bedeutete, dass in der ersten Hälfte kaum Torraumszenen zu sehen waren. In der 38. Spielminute setzte Marius Mosbach zu einem schönen Sololaut an, scheiterte jedoch am Gästeeper. Zwei Minuten vor der Pause dann der Schock für unsere Mannschaft und seine Fans. Nach einem Torwartfehler gelang Hülzweiler die überraschende 0:1 Führung.

Dies war auch gleichzeitig der Halbzeitstand.

Im zweiten Durchgang forcierten wir die Offensive und setzten die Gäste immer mehr unter Druck. Man merkte ihnen plötzlich ihre Nervosität an. Dies nutzte dann der immer agiler werdende Manuel Walzinger aus. Er flankte den Ball in 60. Minute von der rechten Seite so scharf vor das Gehäuse der Gäste, dass das Leder von einem georgischen Spieler nur noch ins eigene Tor befördert werden konnte. 1:1 Ausgleich.

In dieser Phase der Begegnung ließen unsere Jungs nicht locker und drängten weiter auf die Führung. Diese gelang uns dann auch in der 73. Minute. Nach einem Freistoss von der Eckballfahne, der von Manuel Walzinger getreten wurde, köpfte Michael Szeligiewicz, genannt „Shelly“ das vielumjubelte 2:1. In der letzten Viertelstunde lösten sich die Gäste aus der Defensive und drängten immer stärker auf den Ausgleich. In dieser Phase hatten sie zwei „1000“-prozentige Einschussmöglichkeiten. Bei der Ersten scheiterten sie zunächst am Pfosten und direkt im Anschluss am glänzend reagierenden Sascha Kilper, der mit einer Blitzreaktion seiner linken Hand das Leder ins Toraus beförderte. Die Zweite vereitelte er mit einer tollen Fußabwehr, als ein Gästespieler aus kurzer Distanz abschloss. Mit diesen beiden tollen Paraden zeigte er auch seine ganze Klasse und sicherte sich und seinen Team somit den 2:1 Heimerfolg.

### Nächster Spieltag

#### II. Mannschaft

Am kommenden **Sonntag, 11.09.2016** tritt unser Reserveteam beim aktuellen **Tabellendritten der Kreisliga A Prims, der FSG Schmelz-Limbach III** an. Der **Anstoß auf dem Sportplatz in Schmelz** erfolgt um **15:00 Uhr**.

#### I. Mannschaft

Zeitgleich um **15:00 Uhr** tritt die **I. Mannschaft auf der Sportanlage Schützenborn in Wadrill** gegen den **FC Wadrill** an. Der Aufsteiger hat am vergangenen Sonntag gegen die SG Körprich-Bilsdorf eine 2:3 Niederlage hinnehmen müssen und belegt aktuell mit zwei Punkten Rückstand auf unser Team den 10. Tabellenplatz. Damit wir unsere Tabellsituation weiter festigen können und Punkte gegen den Abstieg sammeln, hoffen wir auf zahlreiche Unterstützung unserer Fans.

### AH SG GAU

Nachdem am vergangenen Wochenende die Begegnung gegen die AH Gerlfangen seitens der Gäste abgesagt wurde, treten wir am kommenden **Samstag, 10.09.2016 zum Auswärtsspiel** bei unseren AH-Freunden des VFB Gisingen an. Der Anstoß erfolgt wie gewohnt um **18:00 Uhr**. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

### ■ VfB Gisingen

#### 1. und 2. Mannschaften:

Die 1. Mannschaft hat mit einem überzeugenden 5 : 0 Heimsieg gegen den FC Elm den ersten Saisonsieg in der Bezirksliga Saarlouis erreicht. Torschützen: Siridon Sarris 2x, Nicolas Perkovic 2x, Mohamad Hamam. Die 2. Mannschaft hat gegen die 2. Mannschaft der SF Wadgassen mit 1 : 0 gewonnen. Torschütze: Smo Lorka.

Am kommenden Wochenende spielt die 1. Mannschaft in Saarlouis gegen Stella Sud Saarlouis. Anstoß: 15.00 Uhr, Sportplatz Pavillonstraße in Saarlouis. Die 2. Mannschaft spielt in Gerlfangen gegen die 2. Mannschaft von Gerlfangen/Fürweiler. Anstoß: 13.15 Uhr.

#### VfB Gisingen AH:

Am kommenden Samstag spielt die AH in Gisingen gegen die AH SG Gau. Anstoß: 18.00 Uhr, Sportplatz Gisingen.

### ■ VfB Gisingen Jugendabteilung

#### Ergebnisse der letzten Spiele:

##### E1

Der erste Spieltag bescherte uns gleich einen starken Gegner die JSG Schwalbach. Doch das Training in den letzten Wochen hat sich ausgezahlt. Meine Mannschaft zeigte eine starke Leistung auch wenn das Spiel mit 5-3 verloren wurde. Insbesondere der Wille in der zweiten Halbzeit nochmal den Ausgleich zu schaffen fand ich toll. Leider stand der Pfosten oder der toll haltende Torwart im Wege. Spielerisch haben wir uns in den letzten Wochen verbessert wenn es auch noch nicht reichte um auf gleichem Niveau mit dem Gegner zu sein. Aber die Richtung die wir einschlagen stimmt. Schon die nächsten Spiele werden sicher auch

mal ein besseres Ergebnis bringen. Aber das Gesamtbild als Mannschaft stimmte und lässt für die Zukunft hoffen.

#### JSG Schwalbach - VfB Gisingen E1: 5-3

Tore Max Möller 2x, Timo Steffen

Noch ein Zusatz insgesamt zur E Jugend.

Wir freuen uns sehr über die Neuzugänge in diesem Sommer und freuen uns auch weiter über jedes Kind welches Fussball spielen möchte beim VfB Gisingen. Danken möchte ich auch dem SV Düren-Bedersdorf über die Trainingsmöglichkeit auf dem Rasenplatz, das bringt uns auf dem GAU gemeinsam weiter, Danke.

#### C1 SG Schwarzenholz- VfB Gisingen: 6:0

C2

#### SG TuS Bisten gegen VfB Gisingen 2: 9:2

Tore: Moritz Troß, Jannik Jäger

Im ersten Qualispiel zur neuen C Jugend Meisterrunde unterlagen wir am Ende verdient, aber um 2, 3 Tore zu hoch. In der ersten Halbzeit zeigten unsere Jungs, auf dem ungewohnten ganzen Spielfeld, eine gute Leistung. Die Raumaufteilung stimmte und es gab auch einige Torchancen für uns. So gingen wir durch ein Tor von Moritz Troß mit 1:1 in die Halbzeitpause. Im zweiten Spielabschnitt wurden wir dann innerhalb von 10 Minuten regelrecht überrannt. Die Ordnung wurde verloren, Fehler im Spiel nach vorne nutzte Bisten zur schnellen 6:1 Führung aus. Jannik Jäger konnte noch einmal zum 2:6 verkürzen aber am Ende war einfach nicht mehr drin. In diesem Spiel haben unsere Jungs Lehrgeld gezahlt und wir hoffen für das nächste Spiel das diese Fehler nicht mehr gemacht werden. Das nächste Spiel findet am Donnerstag, 08.09.2016 um 18:00 Uhr in Gisingen statt.

Gegner ist die JSG Schwalbach 2

#### SF Hostenbach 2 - VfB Gisingen 2: 5:7

Zum ersten Saisonspiel trat unsere neuformierte E2 bei den SF Hostenbach an. In der sehr kurzen Vorbereitung auf die neue Runde galt es, gleich 4 neue Mitspieler, die erst mit dem Fußballspielen angefangen haben, ins Team zu integrieren. Aufgrund einiger Ausfälle mussten Tim Schönberger und Max Möller, die in die E1 gewechselt sind, gleich im ersten Spiel ihrer alten Mannschaft aushelfen.

Und das neue Team machte seine Sache sehr gut! Von Anfang an setzten wir den Gegner mit schönen Kombinationen unter Druck und waren die klar bessere Mannschaft. Dass wir dennoch 0:1 in Rückstand gerieten, war letztlich nur ein Schönheitsfehler, denn unsere Mannschaft ließ sich hiervon nicht beeindrucken. Tim Schönberger fing einen Abstoß des Gegners ab, setzte zu einem Solo an und traf zum 1:1.

Kurz darauf konnte der gegnerische Torwart einen Freistoß von Tim nur abklatschen und Max Möller stand genau dort, wo ein Stürmer in solchen Situationen stehen muss und schob zum 1:2 für uns ein. Der Gegner schaffte den Ausgleich, aber mit der schönsten Kombination des Spiels düpierten Tim und Nils Bauer die Hostenbacher Abwehr und Max vollendete zum 2:3. Es ging hin und her, nach dem zwischenzeitlichen Ausgleich schickte Nils Max auf die Reise und dieser vollendete seinen Hatrick zum 3:4, dem er kurz vor der Pause noch das 3:5 folgen ließ.

Die Gastgeber leisteten sich in der 2. Hälfte einige heftige Fouls, so wurde Nils Bauer auf dem Weg zum Tor rabiat gelegt und verletzt sich an der Schulter. Den fälligen Elfmeter verwandelte Tim zum Zwischenstand von 4:6. Durch einen weiteren Treffer von Max zogen wir auf 4:7 davon. Wir hatten das Spiel sicher im Griff und spielten schönen Fußball. Der Gegner hatte dem wenig entgegen zu setzen und setzten auf Härte. Unrühmlicher Höhepunkt war ein Ellenbogencheck in die Rippen von Max Möller. Das war eine klare Tätigkeit, die vom Schiedsrichter leider nicht geahndet wurde.

Das Spiel endete mit einem hochverdienten 7:5 für uns!

Der Sieg war das Ergebnis einer geschlossenen Mannschaftsleistung, alle Spieler überzeugten.

Torwart Fabian Holzer war gut aufgelegt zeigte eine sichere Partie.

In der Abwehr standen neben Kapitän Nevio Schug mit Simon Schött, Abdul Rashid, Florian Traum und Nico Noe gleich 4 neue Spieler, die ihre Sache allesamt sehr gut machten.

Im Mittelfeld zeigten Nils Bauer und Tim Schönberger eine starke läuferische und kampferische Leistung und tolle Kombinationen, mit denen sie immer wieder unseren Angreifer Max Möller gefährlich in Szene setzen konnten, der sich mit einem 5er Pack dafür bedankte....

So kann es weitergehen! Natürlich müssen wir im Training noch weiter an der Abstimmung und dem Umschalten von Abwehr auf Angriff arbeiten, aber das ist ganz normal.

Zunächst mal dürfen alle Spieler stolz auf diesen Sieg sein - gut gemacht!

Torschützen: Tim Schönberger (2x), Max Möller (5x)

#### Nächste Spiele:

8.9.

C2 VfB Gisingen - JSG Schwalbach

10.9.

E1 VfB Gisingen - FSV Hemmersdorf 14.00 Uhr

E2 spielfrei

C1 VfB Gisingen - SV Fraulautern 16.30 Uhr

## ASV IHN-Leidingen e.V

Liebe Anglerfreunde,

auch von unserem Weiher gibt es neues zu berichten.

Seit Montag, 29.09.16 schwimmen Frieda und Willy (Namensgeberin ist unser Nachwuchs Charlotte Plättner) fröhlich auf dem Weiher.



Frieda und Willy stammen ursprünglich aus Afrika und sind zwei schwarze Schwäne. Beide sollen helfen den Kampf gegen den Komoran auf natürlichem Wege zu gewinnen, denn dieser minimiert uns den Fischbestand im Weiher auf eine unerträgliche Weise. Bitte Frieda und Willy nicht füttern da beide sehr empfindlich sind.

Auf Euren Besuch bei Willy und Frieda freuen wir uns.

#### Unser Gewässerwart informiert:

In letzter Zeit wurden des Öfteren die Staubalken an unserem Wehr an der Ithner Bach von unbekanntem herausgezogen. Durch das Herausziehen der Staubalken wird unsere Weiheranlage nicht mehr ausreichend mit Frischwasser versorgt, besonders über die heißen Tage kann dies zu erheblichen Problemen führen und eventuell ein Fischsterben verursachen. Wir weisen darauf hin, dass das vielleicht auch unbedachte Herausziehen der Staubalken zu Schadensersatzforderungen führen kann.

#### Liebe Angelfreunde,

gerne möchte wir Euch über unser Fischen am 01.10.2016 an unserer Weiheranlage informieren. Nähere Informationen findet ihr dazu in unserem Plakat (in dieser Ausgabe abgedruckt).



Verboten sind an diesem Tag:

- Blinkern

- Abfüttern

Jegliche Zuwiderhandlung wird mit dem sofortigen Ausschluss bestraft. Die Voranmeldung findet ab dem 27.09.16 zu den Öffnungszeiten in unserer Fischerhütte statt.

Es werden Forellen mit einem Eigengewicht bis zu 5kg eingesetzt.

Wir würden uns über Euer kommen freuen.



## Regelmäßige Bewegung macht unseren Körper und unsere Gene fit

Bei dauerhaftem Bewegungsmangel baut der menschliche Körper ungenutzte Muskeln ab. Das ist eindrucksvoll zu sehen wenn z.B. wegen eines Knochenbruchs ein Arm oder ein Bein in einem Gipsverband ruhiggestellt wird. Der betreffende Körperteil ist nach Gipsabnahme deutlich im Umfang reduziert und die (Muskel)-Kraft ist geschwunden.

Umgekehrt führt regelmäßige körperliche Bewegung zur Bildung neuer Muskelzellen.

Mittlerweile hat die medizinische Forschung erkannt, dass körperliche Aktivität in unserem Körper auch das Erbgut beeinflusst, indem Gene aktiviert werden, die für den Muskelaufbau verantwortlich sind.

Umgekehrt bilden sich bei einem ungesunden Lebensstil in unserem Körper Stoffe, die wichtige Gene blockieren können.

Stockholmer Forscher konnten in einer Studie nachweisen, dass schon mit einem einmaligen Training die stillgelegten Gene für den Muskelaufbau wieder aktiviert werden.

Sport führt offenbar dazu, dass der Körper chemische Verbindungen in den Muskelzellen entfernt, die die Gene für den Muskelaufbau zuvor blockiert hatten.

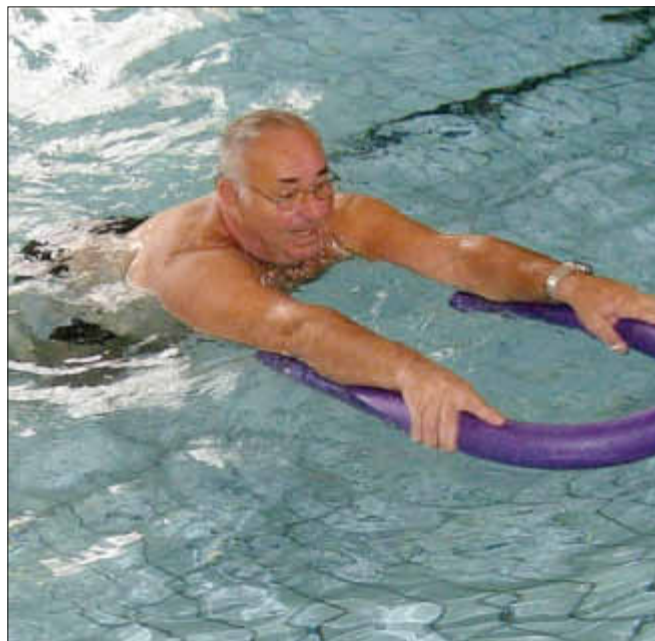
Bewegung fördert wahrscheinlich die Bildung spezieller Eiweiße, die Genblockaden lösen können.

Der positive Effekt körperlicher Aktivität tritt sehr schnell ein, hält aber nicht dauerhaft an, wenn nicht regelmäßig trainiert wird.

Geeignete Sportarten sind z.B. Fahrradfahren, Wandern oder Walken, Schwimmen und Ballspiele.



*Gemeinsam macht Bewegung noch mehr Spaß*



*Besonders gelenkschonend: Schwimmen und Wassergymnastik bzw. Aquajogging*



*Radfahren ist auch ein gutes Gleichgewichtstraining*

Es reicht eine moderate Intensität; wichtig ist allerdings das regelmäßige Training. Auch bei älteren Menschen wirkt körperliche Aktivität sich günstig auf Fitness und Wohlbefinden aus!

**Dr. Jutta Dick**



## ■ Sportgemeinschaft Ihn-Leidingen e.V.

### Arbeitseinsatz am Sportplatz

Am Freitag, 09. September 2016, haben wir ab 16.00 Uhr einen Arbeitseinsatz.

Hierzu sind alle Mitglieder und Helfer herzlich eingeladen.

### Vorstandssitzung

Die nächste Vorstandssitzung findet am Samstag, 10.09.2016, ab 17.30 Uhr im Clubhaus der SG Ihn-Leidingen statt.

## ■ Schützengilde Ruhig Blut Ittersdorf

### lädt ein zum Sommerfest 2016

am 11. September 2015

Frühschoppen ab 11:00 Uhr

Mittagessen ab 12:00 Uhr

Grillschinken mit Pommes und Salat

Kaffee und Kuchen



## ■ TuW Kerlingen

Der TuW Kerlingen e.V. veranstaltet am 11.09.2016 eine Vereinsfahrt nach Bad Dürkheim.

Abfahrt ist um 9:00 Uhr am Sportplatz Kerlingen.

Mitglieder 5€ – Nichtmitglieder 10€

Anmeldungen werden bis zum 4.9.2016 von Doris Escher (06834/41446) entgegen genommen.

## ■ Sportgemeinschaft Ihn-Leidingen e.V.

### Arbeitseinsatz am Sportplatz

Am Freitag, 09. September 2016, haben wir ab 16.00 Uhr einen Arbeitseinsatz.

Hierzu sind alle Mitglieder und Helfer herzlich eingeladen.

### Vorstandssitzung

Die nächste Vorstandssitzung findet am Sonntag, 10.09.2016, ab 17.30 Uhr im Clubhaus der SG Ihn-Leidingen statt.

## ■ TTC Wallerfangen - Berichte und Termine

Mit einem leistungsgerechten 8:8 trennte sich die **1. Herren** gegen den Landesligaabsteiger des TTV Rimlingen-Bachem. Doppel 1 und 2 verloren klar, erst Bach/Schumacher durchbrachen die Doppelniederlagen. Einen ausgezeichneten Start in die neue Saison erwischte Kevin Comtesse mit einem 3:1 über Richard Meiers, allerdings blieb er gegen Helfen im Entscheidungssatz nur zweiter Sieger. Mark Kuntze gelang gegen die selben Gegner der Einzug in den 5. Satz, ohne jedoch einen Sieg zu erringen. Im mittleren Paarkreuz erwies sich der Rimlinger Theobald als zweifacher Sieger. Ralph Bach rang Claudia Sahl und Markus Klein musste erst im Entscheidungssatz mit 11:13 die Waffen strecken. Die optimale Punkteausbeute erzielten Stefan Gauer und Patrick Schumacher. Beide gewannen gegen Probst und Hermann. Aus fällige Abschlussdoppel - 7:8 - ließ die Emotionen noch einmal Achterbahn fahren, bis Comtesse/Klein im letzten Satz, den letzten Ball, für sich entschieden. Die stark ersatzgeschwächte Mannschaft der TTV Werbelen 2 hatte beim 9:1-Erfolg der **2. Herren** keine Chance. Eisenbarth/Braun und Gammel/Hans brachten ihre Doppel siegreich nach Hause. Klaus Eisenbarth ging als einziger Wallerfanger Spieler zwei Mal im Einzel an die Platte und bewältigte seine Aufgabe gegen Patrick Hein und Jörg Schröder nur mit einem Satzverlust. Ruder Braun hielt Jörg Schröder mit 3:0 nieder. Werner Gammel erzielte seinen Sieg gegen Felten und Felix Hans stritt über 5 Sätze bis er beim 12:10 jubelte. Den Ehrenpunkt erspielte Nusret Hot gegen Bernd Dolibois.

Den Regeln entsprechend müssen Mannschaften des selben Vereins zu Beginn der Runde gegeneinander antreten. Dieser Umstand ließ nun unsere **3. Herren** gegen die **4. Herren** in ihrer ersten Partie aufeinander treffen. Einen sicheren 9:3-Erfolg erstritten sich die 3. Herren. Ein kleine Überraschung erzielten die gerade aus dem Jugend- in den Aktivenbereich gewechselten David Banton und Tobias/Kopp, indem sie die Routiniers Heinz Dutt und Markus Schuhn im Doppel besiegten. Ebenfalls

überraschend der Sieg von David Banton über Gerd Schmitt und der Erfolg von Manuel Kiefer, der sich nach einer kleinen Auszeit, wieder dem Tischtennis widmet und Harald Grasmück das Nachsehen gab. Damit war's dann aber genau an Punkten für die 4. Herren.

Für die 3. Herren erfolgreich zeichneten die Doppel Grasmück/Schmitt deutlich gegen Pflingstmann/Kiefer und Roth/Banton O. knapp gegen Banton A./Grasmück L. Heinz Dutt ließ sich weder von Manuel Kiefer, noch von Jörg Pflingstmann von seinem Siegvorhaben abbringen. Harald Grasmück punktete gegen Jörg Pflingstmann. Jörg Roth steuerte 2 Siege gegen Lisa Grasmück und Tobias Kopp bei. Otmar Banton und Markus Schuhn erledigten sich ihrer Aufgaben gegen Aline Banton bzw. Tobias Kopp souverän.

### Die nächsten Termine:

Wallerfangen spielt Tischtennis 22. Oktober 2016, 14.00 Uhr

### Verbandsspiele:

Sa. 10.09.2016 19:30 TTC Wallerfangen I - DJK Dudweiler

Sa. 10.09.2016 19:30 TTC Wallerfangen II - TTSV SLS-Fraulautern II

Sa. 10.09.2016 18:30 TTV Reisbach II - TTC Wallerfangen III

Sa. 10.09.2016 18:30 TTG Fremersd.-Gerlf. IV - TTC Wallerfangen IV

Di. 13.09.2016 19:30 TTC Berus I - TTC Wallerfangen I Sen.

Mi. 14.09.2016 20:00 TTC Wallerfangen II Sen. - TTC Schwalbach

### Jugend-Training ERS-Wallerfangen:

Dienstags 17.00 – 19.00 Uhr

Freitags 17.00 – 19.00 Uhr

### Aktiven-Training Scheidberghalle:

Dienstags 19.00 – 22.00 Uhr

Donnerstags 19.00 – 22.00 Uhr

Mehr über den Verein und seinen Aktivitäten erfahren Sie unter: [www.ttc-wallerfangen.de](http://www.ttc-wallerfangen.de)



1. Herren: Gauer, Bach, Schumacher, Kuntze, Klein, Comtesse



2. Herren: Dolibois, Braun, Eisenbarth, Hans, Gammel, Dutt

## ■ TC Blau-Weiß Wallerfangen

### Erfolgreiches Wochenende für unsere Jugendmannschaft U 18

Am Sonntag, 5. September 2016, ist unsere U 18-Mannschaft in Heusweiler angetreten.

Selina Jager, Jule Weber, Jana Weiten und Marie Langenfeld haben einen souveränen Sieg errungen. Laura Osbild konnte leider aufgrund einer Verletzung nicht spielen.

Die Ergebnisse im Einzelnen:

Einzel:

Jule Weber 6:0, 6:0

Selina Jag 6:1, 6:0

Jana Weiten 6:0, 6:0

Marie Langenfeld 6:0, 6:0

Doppel:

Jäger-Weber 6:0, 6:0

Langenfeld-Weiten 6:0 6:0

### Turniersieger W 16 beim Head-Jugendcup in Bous 2016

Jule Weber hat das Turnier des Head-Jugendcups 2016 in der Altersklasse W 16 gewonnen.

Sie hat sich gegen eine starke Konkurrenz durchgesetzt.

Herzlichen Glückwunsch!



Jule Weber rechts im Bild

## SV Wallerfangen

### SF Hüttersdorf - SV Wallerfangen 3:2 (1:0)

Tore: Robin Jung, Blazey Moranski

SF Hüttersdorf baute von Anfang an extremen Druck auf und schon in der 1. Minute gerieten wir in Rückstand. Es brauchte einige Zeit, bis wir diesen Schock überwunden hatten und ins Spiel fanden. Unsere Gegner verteidigten tief und boten uns wenig Möglichkeiten.

In der zweiten Hälfte bauten unsere Gastgeber den Vorsprung zum zwei zu null aus, doch Robin Jung gelang mit einem Elfmeter sofort danach der Anschlusstreffer. Wir erhöhten den Druck, erspielten uns einige Chancen. Doch leider waren wir in der Umsetzung nicht konsequent genug. In der 88. Minute gelang SF Hüttersdorf ein weiterer Treffer, dem kurz vor Abpfiff das 3:2 durch Blazey Moranski folgte.



Die Torschützen R. Jung und B. Moranski

### Pokalspiel

In der 3. Runde trifft der SV Wallerfangen im Weidenbruchstadion am 7. September 2016 um **18.00 Uhr** auf FV Diefflen.

### Die nächsten Spiele des SV Wallerfangen

#### Landesliga West

So., 11.09.16 15:00	H	SF Hostenbach
So., 18.09.16 15:00	A	FC Noswendel Wadern
So., 25.09.16 15:00	H	SV Weiskirchen

#### Kreisliga A Prims

So., 11.09.16 13:15	H	VfB Dillingen II
So., 18.09.16 13:15	A	SC Reisbach II
So., 25.09.16 13:15	H	SSV Pachten II

### AH Sommerpause endet dieses Wochenende

Die Ferien sind beendet und somit endet am kommenden Wochenende auch die Sommerpause der AH. Hoffentlich gut erholt, treffen wir am Samstag, 10.09.16 auf die AH Saarlouis. Anstoß ist um 18 Uhr auf dem Sportplatz in Saarlouis.

Am 17.09.16 spielen wir dann wieder auswärts in Bisten, Anstoß 18 Uhr. Trainiert wird weiterhin jeden Mittwoch um 19 Uhr auf dem Sportplatz in Beaumarais.

## Umwelt

### Wasserversorgung

#### Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

### MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt.

Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner.

EVS Kunden-Service-Center

Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

### ABFUHRUNTERNEHMEN

ARGE Becker, Adam, Hero (Firma Adam GmbH)

Info-Telefon: 06861/2691

### SPERRMÜLL

Sperrmüll kann bis zu einer Menge von 2 Kubikmetern kostenlos an den EVS Wertstoff-Zentren abgegeben werden. Wer jedoch keine Möglichkeit hat, seinen Sperrmüll selber anzuliefern, kann 0,5 bis 4 Kubikmeter Sperrmüll im Rahmen eines individuellen Sperrmülltermins entsorgen.

Die Sperrmüllabholung erfolgt ausnahmslos auf Abruf.

Die einheitliche Servicegebühr für die Abholung des Sperrmülls beträgt 15 Euro.

Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

### Info/Reklamationen zum Gelben Sack

Firma Paulus GmbH, Info-Telefon: 06897/856000 oder 01803-856000

### Ausgabestellen für GELBE SÄCKE

- Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Fabrikplatz,
- Bäckerei Welling, Hauptstraße 35,
- Lebensmittel Gärtner, Lothringer Str. 1
- Ortsvorsteher Tasch, Margarethenstr. 15 a, Bedersdorf
- Ortsvorsteherin Grundhefer, Schloßstr. 38, Düren
- Stellv. Ortsvorsteher Alfons Peifer, Ringstr. 10, Düren
- Dorfladen GbR, Gaustr. 28, Gisingen
- Ortsvorsteher Schmitt, Rammelfanger Str. 9, Ihn
- Brigittes Shop, Saarlouiser Str. 74, Ittersdorf
- Bäckerei Benzschawel, Jakobusstr. 49, Kerlingen
- Hoen Michael, Weingartstr. 13, Rammelfangen
- Ortsvorsteher Schirra, Keltenstr. 4, St. Barbara
- Stellv. Ortsvorsteher Manfred Ullrich, Schloßbergstr. 120, St. Barbara

### GRÜNSCHNITTENTSORGUNG

Kompostieranlage im Gemeindebezirk Rehlingen, Gewerbegebiet Zur Schleuse (Zufahrt über Nordstraße)

**Öffnungszeiten: samstags von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr**

### Elektro Gesetz

#### Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?

Bei folgenden Annahmestellen können kostenlos die Geräte abgegeben werden:

**EVS-Wertstoff-Zentrum in der Fasanenallee 52, Saarlouis,**

**Tel.: 06831/122587, geöffnet:**

**Öffnungszeiten:**

- Montag bis Freitag von 9.00 bis 12.30 und von 13.00 bis 17.00 Uhr
- Samstag von 9.00 bis 14.30 Uhr

**Wertstoffhof Ensdorf/Schwalbach/Bous, Am Schwalbacher Berg 159, Ensdorf, Tel: 509-275**

**Öffnungszeiten:** Sommerzeit: Montag und Mittwoch 13.00 bis 18.00 Uhr, Freitag 12.00 bis 18.00 Uhr.

Winterzeit: Montag und Mittwoch 12.00 bis 17.00 Uhr, Dienstag und Donnerstag 9.00 bis 13.00 Uhr, Freitag 11.00 bis 17.00 Uhr, Samstag 9.00 bis 17.00 Uhr



Haus der Generationen  
Felsberger Str. 2  
66798 Wallerfangen  
Tel: Nicole Oppelt  
06831 – 9668421



## ***Kostenfreier Vortrag zum Thema Energetische Gebäudesanierung und Fördermittel***

**Eine Veranstaltung  
der Verbraucherzentrale  
des Saarlandes**



**Energetische Gebäudesanierung und Fördermittel**

**Vortrag im Rahmen der Aktionswoche "Das Saarland voller Energie" in Kooperation mit dem Energieeffizienznetzwerk Saarlouis und der Gemeinde Wallerfangen**

**Mittwoch, den 14 September um 18.30 Uhr**

**Termin:**

14. September 2016  
um 18.30 Uhr

**Veranstaltungsort:**

Haus der Generationen  
Felsberger Str. 2  
66798 Wallerfangen

**Anmeldungen unter:**

Haus der Beratung  
Trierer Straße 22  
66111 Saarbrücken  
[www.vz-saar.de](http://www.vz-saar.de)  
Tel. 0681/ 50089 - 15  
Fax 0681 / 50089 – 22  
oder  
Per Mail:

[vz-saar@vz-saar.de](mailto:vz-saar@vz-saar.de)

Oder im  
Haus der Generationen  
Tel. 06831/ 9668421

Jeder Besitzer eines älteren Hauses weiß, dass hin und wieder Erneuerungsmaßnahmen am Haus vorgenommen werden müssen.

Dies ist eine gute Gelegenheit, den Heizenergiebedarf deutlich zu senken. Dabei sollte man sich nicht mit Mindestanforderungen zufrieden geben.

Christine Mörgen, Bauingenieurin und Energieberaterin der Verbraucherzentrale erklärt im Vortrag, worauf besonders zu achten ist bei der Wärmedämmung einzelner Bauteile wie Kellerdecke, Dachboden, neuen Fenster bis hin zur Fassadendämmung.

Neben energetischen Gesichtspunkten stellt sie auch die Förderprogramme vor.

Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie.



## ■ Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen; die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen! (Fa. REMONDIS Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

## ■ energis GmbH -Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610  
Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

## ■ energisaar

Aus gegebenem Anlass weist das Gemeindebauamt darauf hin, dass für die ordnungsgemäße Funktion und die Unterhaltung der Straßenbeleuchtungsanlagen in der Gemeinde Wallerfangen die **energisSaar** zuständig ist. Bei Meldung von Schäden an der Straßenbeleuchtungsanlage ist die energisaar unter der Telefonnummer: 0681/4030-2611 oder über Email [info@energis.de](mailto:info@energis.de) zu benachrichtigen.

An die Gemeindeverwaltung gemeldete Störungen werden vom Gemeindebauamt lediglich an die energis weitergeleitet.

Auskünfte über den Zeitpunkt der entsprechenden Reparaturarbeiten können vom Bauamt nicht erteilt werden.

Weiter ist die energisaar erreichbar:

- bei Neuanschlüssen und Kapazitätsänderungen Strom und Erdgas: Genehmigungspflichtige Endgeräte unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email [anfrage@energis-netzgesellschaft.de](mailto:anfrage@energis-netzgesellschaft.de)
- für Kundenbeschwerden unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email [service@energis-netzgesellschaft.de](mailto:service@energis-netzgesellschaft.de)

# Kirchen

## ■ Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

**St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen - St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf - St. Remigius Leidingen**

### GOTTESDIENSTE

**Wir beten mit Papst Franziskus:**

- Im Zentrum der Gesellschaft stehe die menschliche Person - indem jeder sich für das Gemeinwohl einsetzt.
- Im Bewusstsein für Mission bei allen Christen - gestärkt durch die Meditation des Evangeliums und die Sakramente.

**Donnerstag 08.09.2016 Fest Mariä Geburt**

**17.00 Uhr Ittersdorf** - Rosenkranz

**18.00 Uhr Wallerfangen** - Hl. Messe im Nikolaushospital

**Samstag der 23. Woche im Jahreskreis 10.09.2016**

**14.00 Uhr Wallerfangen Kapelle Haus Sonnental**

TRAUUNG von Roland Wiltz und Janine Harth (Pfr. Werle)

**24. Sonntag im Jahreskreis - Kollekte zum Welttag der sozialen Kommunikationsmittel**

**Samstag 10.09.2016**

**11.00 Uhr Wallerfangen** - Festhochamt an EWIG GEBET (L: Weirich)

**12.00-15.00 Uhr stille Anbetung - bitte in die ausgelegte Liste eintragen**

**15.00 Uhr Andacht - Frauengemeinschaft**

**16.00 Uhr gestaltete Andacht**

**17.00 Uhr Andacht der Messdiener/innen**

**18.00 Uhr Wallerfangen** -

Vesper mit te deum und eucharistischem Segen

**Sonntag 11.09.2016 Hl. Maternus**

**09.00 Uhr Düren** - Hl. Messe (Pfr. Dr. Dillschneider)

mit TAUFE von Noelia Michel Schaefer

**10.30 Uhr Gisingen** - Hl. Messe

**Montag 12.09.2016 Mariä Namen**

**18.00 Uhr Leidingen** - Hl. Messe

**Dienstag 13.09.2016 Hl. Johannes Chrysostomus**

**18.00 Uhr St.Barbara** - Hl. Messe

**Mittwoch 14.09.2016 Fest Kreuzerhöhung**

**18.00 Uhr Ittersdorf** - Festhochamt

**Donnerstag 15.09.2016 Gedächtnis der Schmerzen Mariens, hl. Oranna**

**17.00 Uhr Ittersdorf** - Rosenkranz

**17.00 Uhr Wallerfangen** - Eucharistische Anbetung

**18.00 Uhr Wallerfangen** - Hl. Messe im Nikolaushospital

**18.00 Uhr Ihn** - Festhochamt, 2. Patronat der Pfarrkirche

### MITTEILUNGEN UND TERMINE

**Krankenkommunionbesuchsdienst in der Pfarreiengemeinschaft**

In allen Gauorten wird der Krankenkommunionbesuchsdienst bei den angemeldeten Personen in der Woche vom **19. bis 24. September** Termine vereinbaren.

Pastor Gräff besucht die Kranken in **Gisingen am 21.09. und in Wallerfangen am 20.09.** jeweils ab 10.00 Uhr. Gemeindefereferentin Gaby Mertes besucht die Kranken in Wallerfangen nach telefonischer Absprache.

### TERMINE

Mittwoch, 14.09., 19.00 Uhr Pfarreiensitzung in Ittersdorf

Montag, 19.09., 19.00 Uhr Pfarrgemeinderatsitzung in Wallerfangen

Mittwoch, 07.09. Seniorennachmittag - Spielenachmittag

Mittwoch, 21.09. Seniorennachmittag - gesunde Ernährung

Liebe Mitglieder der Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen, liebe Bewohner der Gemeinde Wallerfangen, liebe Chorsängerinnen und Chorsänger, für die musikalische Gestaltung des Hochamtes an

**Allerheiligen (01. November) um 11 Uhr in St. Katharina**

sucht der Kirchenchor St. Katharina Wallerfangen noch Mitsängerinnen und Mitsänger.

Eingeladen sind zu diesem Projekt die Sängerinnen und Sänger der verschiedenen Chöre der Gesamtgemeinde, aber natürlich auch Sängerinnen und Sänger von außerhalb der Gemeinde und ehemalige Chorsängerinnen und Chorsänger, die Freude daran haben in wenigen Proben die Stücke zu erarbeiten.

Die Chorproben für dieses Projekt sind am

**Samstag, dem 24. September**

**von 14 - 17 Uhr im Pfarrheim in Wallerfangen**

**Samstag, dem 08. Oktober**

**von 14 - 17 Uhr im Pfarrheim in Wallerfangen**

**Samstag, dem 29. Oktober**

**von 13 - 16 Uhr im Pfarrheim in Wallerfangen**

Außerdem wird die Messe auch während der normalen Probenzeiten des Kirchenchores (immer montags von 20 - 22 Uhr) geprobt, dann im ersten Teil der Chorprobe (bis ca. 21 Uhr).

Der Termin für die Generalprobe ist Montag, der 31. Oktober um 20 Uhr in der Pfarrkirche St. Katharina.

An Allerheiligen treffen wir uns dann um 10.15 Uhr zum Einsingen in der Kirche in Wallerfangen.

Ich würde mich sehr freuen, wenn viele Sängerinnen und Sänger an diesem Projekt mitwirken würden. Um besser planen zu können, bitte ich um Anmeldung unter Tel. 06835 - 67768.

Viele Grüße Michael Reiland, Chorleiter

**Zum Vormerken:** Auch in diesem Jahr wird die Christmette am 24. Dezember um 22.30 Uhr in St. Katharina wieder von einem Projektchor mitgestaltet. Die Probezeiten für dieses Projekt werden rechtzeitig veröffentlicht!

**Der MESSDIENERTAG für alle Messdiener/innen ist am 24.09. in Wallerfangen - die Anmeldungen findet Ihr in den Sakristeien. Bitte abgeben bei Euren Betreuerinnen oder in den Büros, damit wir planen können. Es erwartet Euch die Vermittlung von Wissen, Spiel, Spaß, Essen und Film. Am Sonntag, 25.09., 10.30 Uhr in Kerlingen, werden die neuen Medis feierlich eingeführt.**

**Beichte Saarlouis St. Ludwig**

**2016, 2. Halbjahr - Freitagvormittag**

**09.30 - bis 11.00 Uhr**

02.09.2016 Pfr. Volker Schneider

09.09.2016 Pfr. Herbert Gräff

16.09.2016 Dechant Ingo Flach

23.09.2016 Kooperator Christian Müller

30.09.2016 Dechant Heinz Haser

**Kirchenfahrt mit Pfr. Werle**

Am **Mittwoch, den 28.09.2016** findet in der Zeit von 13.30 Uhr bis 18.30 Uhr eine Kirchenfahrt mit Pfr. Werle statt.

Wir besuchen sehenswerte Kirchen in unserer Umgebung.

Anmeldungen nimmt das Pfarrbüro in Wallerfangen oder Pastor Werle unter der Nummer 06831 / 95 81 989 entgegen.

### R I P

**Erich Seidel**

Herr Seidel war über 60 Jahre als Organist in den Dörfern der Pfarreiengemeinschaft, vor allem in St. Barbara, tätig. Wenn man ihn brauchte war er einfach immer da. Wir werden ihn sehr vermissen. Für ihn, seine Frau und seine Familie werden wir in der hl. Messe beten.

Herbert Gräff, Pfarrer

**Telefonnummern der Pfarrgemeinden**

**Pfarrer Herbert Gräff** 06831/964900

E-Mail: [herbert.graeff@bistum-trier.de](mailto:herbert.graeff@bistum-trier.de)

**Gemeindefereferentin**

Gaby Mertes 06831/6431009

E-Mail: [gem-ref@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de](mailto:gem-ref@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de)

**Pfarramt St. Katharina**

Villerostr. 7

66798 Wallerfangen

E-Mail: [pfarrbuero@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de](mailto:pfarrbuero@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de)

## Sekretärin:

Christine Schnubel

06831/964900

Fax: 06831/964902

## Öffnungszeiten des Büros:

Mo - Fr 9.00 - 12.00 Uhr

Do 15.00 - 18.00 Uhr

Zum Scheidberg 42,

66798 Gisingen

**Pfarramt St. Andreas**

(Pfarrei St. Hubertus Ihn)

Sekretärin: Astrid Matyssek

pfarramt.gisingen@t-online.de

06837/91717

Fax: 06837/91718

## Öffnungszeiten des Büros:

Mo, Mi, Do, 15.00 - 17.00 Uhr

**Pfarramt St. Martinus**

(Pfarrei St. Remigius

Leidingen)

Sekretärin: Ursula Schulz

pfarramt.ittersdorf@t-online.de

06837/230

Fax: 06837/901018

## Öffnungszeiten des Büros:

Mo. 15.30 bis 17.30 Uhr

Do. 15.30 bis 17.30 Uhr

**Kindergarten Wallerfangen**

Leiterin Stefanie Kiefer

Villeroystr. 7,

66798 Wallerfangen

06831/61128

(9.00 - 11.15 Uhr läuft der

Anrufbeantworter)

06831/643432

und

E-Mail

kigawfg@t-online.de

## Öffnungszeiten:

Täglich von 07.00 - 17.00 Uhr

**Öffnungszeiten der Katholischen öffentlichen Bücherei St. Katharina**

Mittwochs von 15 - 17 Uhr

Sonntags von 9.30 - 10.30 Uhr und von 11.30 - 12.00 Uhr

Adresse: Pfarrheim Wallerfangen, Villeroystr. 7

**Gelegenheit zur Beichte im Beichtzentrum Saarlouis St. Ludwig**

Fr. 9.30 - 11.30 Uhr und 16.00 - 17.30 Uhr

Sa 10.30 - 11.30 Uhr

**Ev. Kirchengemeinde Saarlouis** 06831/2470

Pfarrbezirk I: Pfarrer Jörg Beckers 06831/43181

Sonntag, 10.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis

Pfarrbezirk II: Pfarrer Michael Hilka 06898/7590298

3. Samstag im Monat, 18.00 Uhr,

Ev. Kirche Saarlouis

**Neuapostolische Kirche in Wallerfangen**

Hirte Winfried Pitan

06831/85546

Sonntag, 09.30 Uhr in Saarlouis

Donnerstag, 19.30 Uhr

Wallerfangen, Gartenstr. 2

**Wir haben unser Fliesenteam verstärkt!**

- **Reparaturarbeiten bis hin zur kompletten Badsanierung**



**Guiseppe Territo,**  
Fliesenlegermeister

- **Bad, Küche, Wohnraum, Balkon, Terrasse...**

- **Ihr zuverlässiger Partner für Fliesenarbeiten aller Art**

... aus Liebe zum Haus!

# klein & gebhardt GmbH

heizung · sanitär · klima · elektro



Werderstraße 29 · 66763 Dillingen

Tel. 06831/71260 · Fax 06831/704445

www.kleinundgebhardt.de · info@kleinundgebhardt.de

## ■ Gottesdienste der Evangelischen Kirchengemeinde Saarlouis

**Sonntag, 11.09.2016, 10.00 Uhr**

Gottesdienst i.d. Ev. Kirche Saarlouis (Pfr. Beckers)

## ■ Gemeindenachrichten der neuapostolischen Kirche, Gemeinde Saar

**Freitag, 09.09.2016**

20.00 Völklingen, Probe Orchester

**Samstag, 10.09.2016**

11.00 Saarwellingen, Gemeindefest (Auf Dolscht)

**Sonntag, 11.09.2016**

09.30 Saarwellingen, Gottesdienst mit Bezirksevangelist

15.00 St.Ingbert, Probe Familienorchester

**Mittwoch, 14.09.2016**

19.30 Saarwellingen, Gottesdienst

Wir laden Sie herzlich ein unsere Gottesdienste zu besuchen.

66793 Saarwellingen, Heinrich-Heine-Str. 14

Sonntag 09.30 Uhr – Mittwoch 19.30 Uhr

## ■ Zusammenkünfte Jehovas Zeugen, Versammlung Saarlouis-West

Ort: Königreichssaal Jehovas Zeugen,

Albert-Einstein-Str. 1a, 66740 Saarlouis (Steinrausch)

**Sonntag, 11.09.2016, 13.30 - 15.15 Uhr**

Öffentlicher Vortrag, Thema: „Das Königreich Gottes ist nahe“

Anschließend: *Wachturm*-Studium, Thema: „

Wach bleiben - jetzt wichtiger denn je“

**Donnerstag, 15.09.2016, 19.00 - 20.45 Uhr**

Schätze aus Gottes Wort, Themen u. a.: „Meine Hilfe kommt von Jehova“

Anschließend: Uns im Dienst verbessern, Themen u. a.: „Was ist durch Gottes Geduld möglich?“

Anschließend: Unser Leben als Christ, Themen u. a.: „*Ich verdanke Jehova so viel*“

Alle Zusammenkünfte sind öffentlich.

Interessierte Personen sind jederzeit willkommen.

Kontakt: [www.jw.org](http://www.jw.org)

Für Mamas, Papas und Kinder

Rio an der Nied



Familien - Olympiade

**Freitag, 23. September 2016**

**17:00 Uhr – 19:00 Uhr**

**Treffpunkt: Niedtalhalle in Siersburg**

*Für Verpflegung aus dem Bollerwagen ist gesorgt!*

**Information und Anmeldung (bis 20.09.)**

bei Fachkonferenz Familie im Dekanat Wadgassen,

Pastoralreferentin Andrea Rupp, Tel. 06835/601258,

email: [andrea.rupp@bgv-trier.de](mailto:andrea.rupp@bgv-trier.de)

Veranstalter: Fachkonferenz Familie im Dekanat Wadgassen

## Parteien

### ■ SPD Ortsverein St. Barbara

In seiner Mitgliederversammlung am 01.09.2016 hat der SPD Ortsverein St. Barbara Herrn Manfred Ullrich für seine langjährige Mitgliedschaft in der SPD geehrt. Manfred Ullrich ist am 01.07.1966 in die SPD eingetreten. Seit 1979 ist er Mitglied im Ortsrat St. Barbara und seit 1984 auch stellvertretender Orstvorsteher. Das sind 50 Jahre Mitgliedschaft in der Partei und 37 Jahre aktive Arbeit für seine Heimatgemeinde.

Für seine Treue zur SPD und vor allem für sein großes Engagement für St. Barbara hat sich Manfred Ullrich hohes Ansehen und Respekt über die Parteigrenzen hinaus erworben.



Dafür hat ihm Peter Decker im Namen des SPD Gemeindefverbandes Wallerfangen eine Urkunde und goldene Ehrennadel des SPD Landesverbandes überreicht. Der Vorstand des Ortsvereins hat sich mit einem kleinen Präsent bei Manfred Ullrich für seine langjährige Unterstützung bedankt. Wir wünschen ihm und seiner Familie für die Zukunft alles Gute und hoffen, dass er noch viele Jahre aktiv das Geschehen in St. Barbara mitgestalten kann.

Bernhard Stauner  
(Vorsitzender)

## Sonstiges

### SaarlandFrauen - Niedaltdorf

#### Rückblick Aufräumaktion

Am 13.07.2016 haben sich einige besonders fleißige Landbienen in unserem Räumchen eingefunden und machten sich daran, die Räumlichkeiten der Landfrauen einer gründlichen Säuberung- und Aufräumaktion zu unterziehen. Es wurde aufgeräumt und besonders das Kämmerchen einer besonderen Behandlung unterzogen. Alle alten baufälligen dort befindlichen Schränke wurden entsorgt und durch neue stabile Regale ersetzt. Wir danken hiermit allen fleißigen Helfern (Petra Mathis, Theresia Zenner, Birgit Glock, Manuela Ellersdorfer, Rita Schrecklinger und Anke Boeffel) und hoffen bei der nächsten Aufräum-/Verschönerungsaktion wieder auf eure zahlreiche Hilfe.

#### Kurs „One Pott“

Wer hat nicht schon einmal beim Kochen über das viele Geschirr gestöhnt, dass sich während des Kochens angesammelt hat. Meist braucht man mehrere Töpfe oder Pfannen, die dann auch mühselig später von Hand gespült werden müssen. Die Lösung hierfür bietet der Kurs „One Pott“, was übersetzt soviel heißt wie „alles aus einem Topf“. In diesem Kurs werden Gerichte gezeigt, die sich in einem Kochtopf fertig kochen lassen. Damit gemeint sind aber nicht nur die landläufigen Suppen und Eintöpfe. Lasst euch überraschen, welche Gerichte man alles in nur einem Topf kochen kann. Der Kurs findet am 21.09.2016 ab 19:30 Uhr im Raum der Landfrauen statt. Wer mitmachen will, meldet sich bitte verbindlich bei Melanie Petry, Tel.: 06833/894623 an.

#### Erntedankgottesdienst

Am Samstag, den 24.09.2016 findet der diesjährige Erntedankgottesdienst in Verbindung mit dem Familiengottesdienst statt. Anschließend richten die Landfrauen einen kleinen Umtrunk aus. Um den Umtrunk ausrichten zu können, brauchen wir eure Hilfe. Wir benötigen herzhaftes Fingerfood, dass wir den Kirchgängern nach dem Gottesdienst anbieten können. Wer uns dahin unterstützen will, meldet sich bitte bei Melanie Petry, Tel.: 06833-894623. Wir brauchen darüberhinaus auch Gaben für den Erntedank-Altar. Wer Obst, Gemüse und Blumen zur Verfügung stellen will, kann diese freitags bis 17:00 Uhr in der Kirche abgeben. Danach wird der Altar aufgebaut und geschmückt.

### Obst- und Gartenbauverein Niedaltdorf

#### Kelterbetrieb

Wir beginnen ab 15. September mit dem Kelterern.

Ab Woche 38 wird dann wie im letzten Jahr Montag, Mittwoch, Freitag gepresst; Dienstag, Donnerstag und Samstag Apfelsaft abgefüllt. Informationen und Termine zu den üblichen Bürozeiten bei Marlies Hilt, Telefon 06833/261. Bei Abwesenheit nimmt ein Anrufbeantworter ihre Wünsche auf und sie werden zeitnah zurückgerufen. Zur besseren Terminplanung wäre dabei die Angabe der zu verarbeitenden Obstmenge wünschenswert.

#### Sammelbestellung Obstbäume

Wie im letzten Jahr organisiert unser 1. Vorsitzender Wilbert Hilt zusammen mit Nicolas Schütz wieder eine Sammelbestellung von Bäumen und Sträuchern. Bei Interesse meldet euch bitte bei Wilbert Hilt, Telefon 06833/261 oder im Viezhaus.

### Kneipp-Verein Niedtal-Saargau/Lauftreff Hemmersdorf

Nach der Sommerpause beginnt der Kneipp-Verein Niedtal-Saargau wieder mit dem Programm:

Montags: ab sofort **Zirkeltraining** 19 bis 20 Uhr

Dienstag: **Lauftreff** in Hemmersdorf 18.30 bis 20 Uhr für Einsteiger und Gesundheitssportler, Leitung Margret Lichter-Berrar

Dienstag: **Stadiontraining** für Leistungsorientierte in Rehlingen mit der LC-Rehlingen-Breitensportgruppe 18 bis 20 Uhr, Leitung Wolfgang Specht

ab Mittwoch, 21.09.: 18.30 bis 19.30 **PILATES**,

Leitung Margret Lichter-Berrar

Donnerstag: Lauftraining in Hemmersdorf 18 bis 20 Uhr,

Leitung Margret Lichter-Berrar, Oliver Berrar

Rückfragen unter 06833/8740

11.09.2016: **Teilnahme am Halbmarathon in Mainz**

(nur Vorangemeldete)

Abfahrt des Busses Sonntag, 6.30 Uhr,

Mitfahrerparkplatz zur Heßmühle in Rehlingen

18.09.2016: **Teilnahme an der Auto-Reiter-Meile** in Siersburg; Anmeldung ab sofort im Training; außerdem werden noch Helfer gesucht, die an der Strecke in Hemmersdorf helfen.

#### Kneippverein trainiert Körper, Geist und Seele im Montafon

Wichtigstes Utensil auf den diesjährigen Wanderexerzitien des Kneippvereins Niedtal-Saargau war die hauseigene gut gepflegte Kneippanlage der schönen und ruhigen Unterkunft „Maria Hilf“ in St.Gallenkirch im Montafon. Diese wurde ausgiebig nicht nur nach jeder Bergtour zum Kneippen genutzt. Folgende Gipfel wurden unter fachkundiger **Leitung von Harald Weber** (Trainer C Bergsteigen des DAV) erreicht: Kreuzjoch 2261m, Riedkopf 2552m, Zamangspitze 2387m, Schesaplana 2965m und Versettla 2372m. Ganz im Sinne der Lehre von Pfarrer Kneipp setzten sich die Teilnehmer mit aktuellen Lebensthemen auseinander. Das sonnige Wetter lud geradewegs dazu ein, viele Pausen in der freien Natur zur Meditation und zum Nachsinnen zu nutzen. Grundlage und Anregungen dazu bot die Enzyklika LAUDATO SI' von Papst Franziskus über die Sorge für das gemeinsame Haus. Genügend Stoff zum Bedenken: Sei es die Auseinandersetzung mit den modernen Kommunikationsmitteln; dem Evangelium von der Schöpfung; der menschlichen Wurzel der ökologischen Krise; einer ganzheitlichen Ökologie; mit einigen Leitlinien zur Orientierung und ein neues Handeln; und nicht zuletzt mit einer ökologischen Spiritualität. In der abendlichen Gesprächsrunde wurde jeder Tag nachbetrachtet und die Tour des nächsten Tages besprochen. Die lauen Abende unter einem spektakulären Sternenhimmel auf der Terrasse des Hauses rundeten den Tag.



Im nächsten Jahr sind wieder Wanderexerzitien geplant. Interessenten können sich beim Verein erkundigen.

Text: Harald Weber

### RSC Grillfest 2016

Liebe RSC'ler und Vereinsfreunde,

am Samstag, 17.09.2016 findet ab 18 Uhr unser Grillfest (mit Radlertreff) im Hundeheim in Altforweiler statt. Wie in den vergangenen Jahren wollen wir uns zu einem geselligen Beisammensein mit Schwenker und Würstchen treffen. Achtung: Bringt bitte möglichst alle Teller und Besteck mit! Anmeldung (mit Nennung der Anzahl der Personen) zum Grillfest bitte bis zum 14.09.2016 an Jörg Thiel Tel. 06836/6500 - 0176/77269598 oder per Mail an organisationsleiter@rsc-ueberherrn.de

Mit freundlichen Grüßen

Jörg Thiel

## ■ Kurs für pflegende Angehörige im DRK Gästehaus Dillingen

Ab **Mittwoch, dem 14.09.2016, um 18.30 Uhr** findet im **DRK-Gästehaus in Dillingen, Saarlouiser Str. 12** ein kostenloser Kurs zur häuslichen Pflege vom Deutschen Roten Kreuz in Kooperation mit der Knappschaft statt. Dieser wird unter der Leitung einer examinierten Pflegefachkraft durchgeführt. Inhalte des Kurses sind: Grundpflegerische Maßnahmen, Informationen über Pflegehilfsmittel sowie vorbeugende Maßnahmen. Wichtige Themen sind auch finanzielle Hilfeleistungen der Pflegeversicherung sowie die mit der Pflegesituation einhergehende emotionale Belastung. Die Kursteilnahme ist **kostenlos**. Anmeldungen nimmt die DRK-Kreisgeschäftsstelle unter der Tel. Nr. 06838/8999-11 (vorm.) entgegen.

## ■ Der Berg ruft: Offene LV – Meisterschaften im Bergzeitfahren in Homburg 2016

Bei heißen Temperaturen waren 6 Jugendfahrer und 3 weitere Fahrer des RSC Überherrn am Start. Die Meisterschaft wurde zusammen mit dem LV Rheinland – Pfalz ausgetragen. Die Strecke des ersten Schrittes der U 11 und der U 13 ging über 1.33 km bei denen 60 Höhenmeter zu bewältigen waren. Erster Starter in der Klasse des ersten Schrittes war Samuel Neumann der mit einer Zeit von 4:37:33 min. einen tollen zweiten Platz belegte. Als nächstes war Giorgio Santamaria am Start, der mit einer Zeit von 5:01:99 min. einen hervorragenden dritten Platz erreichte. Bei der U 11 war nur ein Fahrer des RSC am Start. Michael Kircher belegte in seinem Rennen einen tollen zweiten Platz in einer Zeit von 4:07:01 min, nur 1sec. hinter dem Erstplatzierten und sicherte sich mit dieser Platzierung den Saarlandmeistertitel.



Bei der U 13 war Erik Walber für den RSC am Start. Mit einer Zeit von 4:07:01 min. belegte Erik in seinem Rennen einen tollen dritten Platz und wurde mit dieser Platzierung ebenfalls Saarlandmeister. Die Strecke ab der U 15 ging über 5.48 km. Im ersten Teilstück des Rennens waren 60 Höhenmeter zu bewältigen. Nach einer kurzen Abfahrt ging es die restlichen 3 km, bei denen 130 Höhenmetern zu bewältigen waren, ins Ziel. Am Start waren Florian Schmitt und Kevin Walber. Florian erreichte in diesem Rennen mit einer Zeit von 12:35:34 min. einen achten Platz und war damit bester Saarländer und wurde somit Saarlandmeister. Kevin belegte mit einer Zeit von 14:35:12 min. den fünfzehnten Platz und schaffte es als drittbesten Saarländer es ebenfalls aufs Treppchen. Neben den Jugendfahrern war auch Michael Schichtel bei den Senioren 2 unterwegs. Er erreichte in 10:50:00 einen siebten Platz und war damit vierbester Saarländer. In der Hobbyklasse gingen Nikolas Jenner und Sebastian Giffhorn an den Start. Sebastian wurde 9. mit 12:03.00, Nikolas wurde 16. mit einer Zeit von 14:49:00. Mehr unter: <http://www.rsc-ueberherrn.de/>

## ■ KEB im Kreis Saarlouis e.V. (Dillingen/Lebach)

06831/76020 - [info@keb-dillingen.de](mailto:info@keb-dillingen.de)

**Fordern Sie das neue „Forum KEB“ an!**

**Fachkraft für Betreuung/zusätzl. Betreuungskraft**

Ab 14. September

**Rehabilitationpädagog. Zusatzqualif.**

**für Ausbilder/innen (IHK-Zertifikat)**

Ab 7. November

**Vorbereitungslehrgang auf die Abschlussprüfung Hauswirtschaft**

Ab 17. November

**Tagesfahrt zu Stätten der lothringischen Glaskunst**

Samstag, 8. Oktober, 8 bis 21 Uhr. Mit Matthias Wolbers. 39 Euro. Anmeldung. bis 15. September.

**City Walk - für Flüchtlinge**

Do 14 Uhr. Ab Odilienbrunnen. Mit Martin Swiderski. 0 €

**Selbsthilfe Depression**

Freitags, 18 Uhr. 1 €

**Rückenyooga**

10 Freitage ab 9. September, 18.30 bis 20 Uhr. Mit Annette Müller. 80 €

TANZSCHULE KELL		TANZSCHULE KELL	
0 6 8 3 1 / 6 9 1 1 3		0 6 8 3 1 / 6 9 1 1 3	
STADTHALLE DILLINGEN		STADTHALLE LEBACH	
<b>Standard- und lateinamerikanische Tänze</b>		<b>Standard- und lateinamerikanische Tänze</b>	
Grundkurs alle Altersstufen: So. 18.9., 18.00 Uhr	Grundkurs alle Altersstufen: Mi. 14.9., 19.00 Uhr	Grundkurs Schüler: Mi. 14.9., 17.00 Uhr	
Grundkurs Schüler: Fr. 16.9., 17.00 Uhr	<b>Salsa</b> <small>EINSTIEG JEDERZEIT MÖGLICH</small>		Grundkurs alle Altersstufen: Mi. 14.9., 18.30 Uhr
<b>Disco-Fox und Rock'n'Roll</b>		Fortgeschrittenenkurs: Mi. 14.9., 19.00 Uhr	
Grundkurs alle Altersstufen: So. 18.9., 15.00 Uhr	<b>Swing</b>		<b>Discofox und Rock'n'Roll</b>
Grundkurs alle Altersstufen: Fr. 16.9., 18.00 Uhr	Grundkurs alle Altersstufen: Fr. 16.9., 19.30 Uhr	Grundkurs alle Altersstufen: Mi. 14.9., 20.00 Uhr	
Schüler- und Gruppenrabatt! Alle Fortgeschrittenen- & Medaillenkurse finden wie besprochen statt!			

### Gesprächskreis für Hochsensible

Freitag, 9. September, 18 bis 19.30 Uhr. 1 €

**Einführung in die abstrakte Malerei - am Vorbild Jackson Pollock**

3 Freitage ab 9. September, 17 bis 20 Uhr. Mit Zrinka Wilhelm. 48 €

**Französische Gesprächsrunde**

Samstag, 10. September, 10 bis 12.15 Uhr. Mit Jeanne Pöppel. 7 €

**Englische Gesprächsrunde**

Montag, 12. September, 19 bis 20.30 Uhr. Mit Nadja Kowalski. 7 €

**Lesen und Schreiben**

Dienstag, 13. September, 18 bis 20.15 Uhr. Für Erwachsene, die nicht oder nicht gut lesen und schreiben können. Mit Maria Knörr. 0 €

**Teenager machen Mode - auch für Anfänger/innen**

7 Termine dienstags ab 13. September, 17 bis 19.15 Uhr. Mit Ruth Engeldinger. Absprache: 06831/707449. 56 €

**Einfach besser Französisch reden -**

**Auffrischkurs für Fortgeschrittene**

5 Termine mittwochs, 9 bis 10.30 Uhr, ab 14. September. KEB@Punkt. Mit Jeanne Pöppel. 30 €

**Ausdrucksmalen kennenlernen. Farbenfroh - intuitiv - beflügelnd**

Mittwoch, 14. September, 19 bis 21 Uhr. Mit Brigitte Morsch. 25 € inkl. Material.

**Yoga für jede und jeden**

10 Termine mittwochs, 18 bis 19.30 Uhr, ab 14. September. Mit Telemach Kleiß. 75 €

**Stulpenfilzen**

Donnerstag, 15. September, 18 bis 21 Uhr. Mit Veronika Schütz. 20 Euro plus ca. 5 € fürs Material.

**Veganes Party-Büffet**

Donnerstag, 15. September, 18 bis 21.45 Uhr.

Mit Annette Müller. 15 € plus Umlage.

**Freie Malerei und abstrakte Kunst**

6 Donnerstage ab 15. September, 10 bis 11.30 Uhr.

Mit Katharina Loeschcke. KEB in Lebach. 60 €

**Begegnung mit Meister Eckhart**

Freitag, 16. September, 18.30 Uhr. Mit Egbert Mieth. 5 €

**Zeichnen lernen. Einfach und kreativ. Menschen skizzieren.**

Samstag, 17. September, 10.30 bis 13 Uhr. 25 € inkl. Material.

**Seele in Balance -**

**Stressbewältigung nach der Achtsamkeitsmethode**

5 Montage, ab 19. September; **Anfänger:** 18.30 bis 20 Uhr; **Fortgeschrittene:** 20 bis 21.30 Uhr. Mit Eva-Maria Helmer. Je 49 €

**Fit und gesund - Body fit - präventives Fitnesstraining**

10 Dienstage, 18 bis 19.30 Uhr, ab 20. September. Mit Margret Reinert-Pfeiffer. 60 €.

**Gesund leben - Herzinfarkt vorbeugen**

Dienstag, 20. September, 18 bis 19.30 Uhr. Mit Dr. med. Rainer Häge. 0 €

**Meine eigenen Geschichten schreiben - Kreativ-Treff für Senioren**

Dienstag, 20. September, 15 bis 17.15 Uhr. Mit Ute Mertes. 0 €

**Mama lernt Deutsch - Anfänger**

Neuer Kurs: Immerdienstags ab 20. September, 9.30 Uhr. Mit Dr. Bernadette Schmitt. 10 €

**Meditation mit Farbe. Entspannend - heilsam - wohltuend**

Mittwoch, 21. September, 19 bis 21 Uhr.

Mit Brigitte Morsch. 25 € inkl. Material.

**Tanzen für Frauen, die sich gerne zu Musik bewegen**

Donnerstag, 22. September, 19 bis 20.30 Uhr. Mit Susanne Ullrich-Schiffmann. 7 €.

**„Erna, es ist kein Bier mehr im Kühlschrank!“ -**

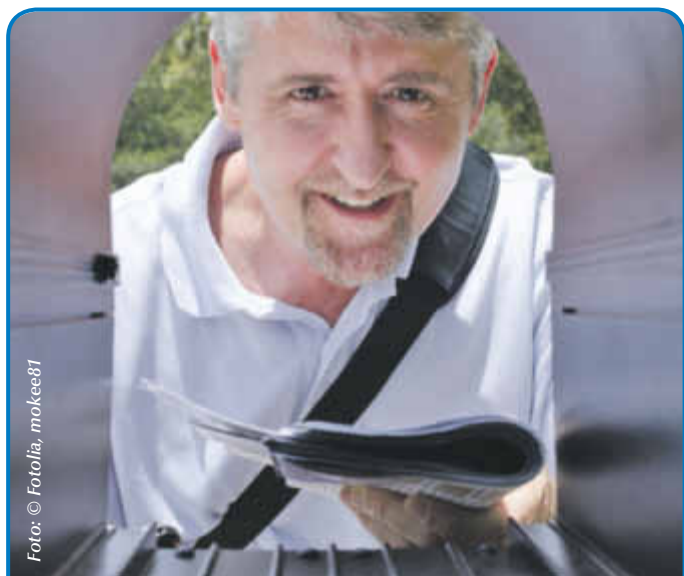
**Kommunikation in Partnerschaften**

Donnerstag, 22. September, 18 bis 19.30 Uhr. Mit Annette Müller. 8 €

**Kohlenhydrate, Eiweiß, Fett**

Donnerstag, 22. September, 19 bis 20.30 Uhr. Mit Daniela Lippold. 8 €

## STELLENMARKT



## Mobiler Zeitungszusteller m/w auf Dauer gesucht für Urlaubs- und Krankheitsvertretungen

Ihr Aufgabengebiet beinhaltet das Abholen der Zeitungen bei dem erkrankten oder in Urlaub befindlichen Zusteller und die Zustellung in dessen Verteilgebiet.

Das jeweilige Verteilgebiet wird Ihnen von Seiten unseres Verlages mitgeteilt. Das macht den Besitz eines PKWs, Handys, PCs und einen Internetanschluss nötig, da die Verteilbezirke per Mail an Sie gesendet werden. Außerdem sollten Sie zeitlich flexibel und kurzfristig einsetzbar sein.

### Der ideale Bewerber:

Rüstige (Früh-) Rentner oder Hausfrauen (als Nebenjob oder als Ferienjob möglich).

### Vergütung:

Auf 450-€-Basis (zzgl. 0,30 € pro gefahrenem Kilometer)

Wir stellen Ihnen einen Zeitungswagen zur Verfügung.

Bitte bewerben Sie sich an:

[vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG  
Europaallee 2, 54343 Föhren  
Tel. 0 65 02 / 91 47 - 714



oder per WhatsApp 01 51 / 16 30 54 02



Wir suchen ab sofort auf Basis einer geringfügigen Beschäftigung (450,- Euro) eine(n) Mitarbeiter(in) für den Bereich

## Kommissionierung und Reinigungsarbeiten

Wir haben Freude am Pferd - haben Sie Freude an der Arbeit?



Weinbachstr. 18-20 • 66798 Wallerfangen  
Telefon 0 68 37 / 411 • Telefax 0 68 37 / 412  
E-Mail: [info@tocks.de](mailto:info@tocks.de) • [www.tocks.de](http://www.tocks.de)

## Sehr gut bezahlter Nebenjob! - SONNTAGS FRÜH -

Sie betreuen einen **festen Kundenstamm** und stellen diesem sonntags morgens die **Bild am Sonntag** zu. Sie haben einen sehr guten Verdienst und erhalten **sehr gute Prämien. Dauer-/Nebentätigkeit im Bereich**

### Wallerfangen

Sehr gut geeignet auch für **Rentner und Hausfrauen**, evtl. auch **Jugendliche ab 16 Jahre**.

**Telefon: 0 68 32 / 80 17 10**

## STELLENMARKT *aktuell*



Kluge Köpfe  
gesucht!

Foto: MEV Verlag GmbH, Germany.de

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
Möbel Müller GmbH & Co. KG.

● WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage  
Kell, Alwin.

● WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

**REISEN?**  
*Heimat neu entdecken.*

**Treffpunkt  
Deutschland.de**

Wallerfangen



**UTG**  
GmbH  
Entsorgung | Recycling

**ENTSORGUNGSFACHBETRIEB**  
Wir sind auch samstags für Sie da!

**Gebt uns den Rest!**

3 bis 42 m³

0 68 31 / 12 702 66

Güterbahnhofstrasse 2  
66740 Saarlouis  
Tel.: 0 68 31 / 12 702 66  
info@utg-entsorgung.de  
www.utg-entsorgung.de

Für kleinere Abfallmengen erhalten Sie unseren „Drecksack“ (bis 1 m³ Bauschutt/Müll)

Wir kommen sofort  
Möbel rücken • Altboden entsorgen  
fachgerecht verlegen

Teppichboden  
Treppenläufer  
Teppiche • PVC  
Laminat • Parkett  
Tapeten • Malerarbeiten

Große Auswahl  
**Tapeten**  
Neue Trends!

Teppichböden  
PVC-Böden

**TOP ANGEBOTE**  
für das kompl. Sortiment

www.bodenbelaege-heckmann.de  
Gewerbegeb. John • Saarwellingen  
Telefon (0 68 38) 37 89

Bodenbeläge  
**Heckmann**

**H&S Natursteinprodukte GmbH**

DESIGN IN STEIN

**Eigene Herstellung von:**

- GRABMALE & ZUBEHÖR
- INNEN- & AUßENTREPPEN
- FENSTERBÄNKE, TISCHE
- KÜCHENARBEITSPLATTEN

Treppenstraße 45, Wadgassen, ☎ 06834-460381  
*Steine aus der Natur stilvoll veredelt*

TANZEN. LEBEN. LACHEN.

**TANZSTUDIO**  
*Gabi*

Neue Kurse ab  
**18. September 2016**

Freizeitanlage in den Fliesen • 66740 Saarlouis  
Tel 06831 - 6 42 41 • Handy 0172 - 6 89 98 21  
www.tanzstudio-gabi.de • Gabi Große-Beck

**DACHDECKER- MALER- & MAURERBETRIEB**

**Toppreis-Aktion:** 100 m² Dachabbriss, Entsorgung, Unterspannbahn, Konter-Lattung u. Eindeckung in BRAAS od. Tonziegel, nur 3990€. Zimmererarbeiten, Malerarbeiten 1 m² nur 12,50 €, Wärmedämmung, eig. Gerüstbau, Asbestarbeiten, Rohbau- u. Maurerarbeiten, Altbausanierungen, Kellerabdichtungen, Planungs- u. Statikerleistungen - Festpreise  
**schnell, sauber & günstig!** - Wir arbeiten z.Z. in Ihrer Nähe. Meisterdach & Bau GmbH  
Tel. 06361-915886 • Fax 06361-459586 • E-Mail: meisterdach-bau@web.de

**FRIEDRICH & CO GMBH**

**DER DACH-PROFI!**  
mit langjähriger Erfahrung u. kompetentem Team

Mozartstraße 3 • 66780 Rehlingen-Siersburg

**Dach- und Bauklempnerarbeiten**

- Dachfenster
- Trapezbleche
- Garagenabdeckung
- Flachdach

Tel. 0 68 35 - 6 86 41 Mobil: 01 72 - 6 88 34 84  
E-Mail: friedrich-rehlingen@t-online.de

**URLAUB AN DER MECKLENBURGISCHEN SEENPLATTE**

„Ferien auf höchstem Niveau“  
in den komfortabel eingerichteten Ferienhäusern

Der FERIENPARK LENZ am Plauer See befindet sich im Herzen der Mecklenburger Seenplatte. Diese umfasst zusammen mit der Mecklenburgischen Schweiz - rund ein Drittel von Mecklenburg-Vorpommern und ist die am dünnsten besiedelte Region Deutschlands. Das Herz dieser Region bilden die so genannten Oberseen Müritz, Plauer See, Kölpinsee, Fleesensee und Drewitzer See, wobei diese Großseen insgesamt eine Wasserfläche von etwas 250 Quadratkilometern haben. Unterschiedliche Naturlandschaften der mehreren kleinen Seen prägen das Landschaftsbild. Von den nach Schätzungen 1.000 Seen ist die Müritz mit 110 Quadratkilometer Fläche das größte Gewässer. Das weitverzweigte Kanalsystem macht die Mecklenburger Seenplatte zum größten zusammenhängenden Binnen-Wassersportgebiet Europas.

Mobil.: 0178-5319513 • Tel.: 039931-543679  
www.ferienkontor-mv.de  
info@ferienkontor-mv.de

**Wir lassen Sie mit Ihrer Werbung nicht im Regen stehen!**

Lassen Sie sich von uns beraten:  
info@wittich-foehren.de

Versicherungen, Vorsorge, Kapitalanlagen/  
**Wir sind immer der richtige Partner.**

Maßstäbe / neu definiert

AXA-Hauptvertretung  
**Stolz & Stolz OHG**  
Weingartstraße 21  
66798 Wallerfangen  
Tel.: 0 68 37 / 901 760  
Termine nur nach tel. Vereinbarung

**Wallerf.- St. Barbara, 3 ZKDB**  
AR, KR, Gartennutz. 1 OG, 107 m², hochw. Ausstatt., inkl. Garage von priv. KM 550,- + NK + 2 MM Kt. Energiepass liegt vor. **Tel.: 06831 - 701273**



# gesucht & gefunden

## IHRE PRIVATE KLEINANZEIGE IM SAARLAND

- Gartengestaltung • Neuanlage
- Sanierung • Mäharbeiten • Pflege
- Baumfällung • Rodung • Zaunbau
- Entrümpelung • tr. Brennholz

[www.galabau-holzwurm.de](http://www.galabau-holzwurm.de), Tel.: 06834/54970

5 Tage ROM - Flugreise nur noch  
4 Plätze frei!

vom 15.10. - 19.10.16 (Ferien)

Info: Reisen - Britz

Tel.: 06881 / 962090

[www.reise-britz.de](http://www.reise-britz.de)

### ANTIK & SAMMLERWELT

sofortige Barauszahlung für: Bruch-, Zahn-  
gold, Silber, Platin, Zinn, Versilbertes,  
Modeschmuck, Bernstein, Münzen, wenig  
getragener Schmuck zum Weiterverkauf. Mar-  
kenglas und -Porzellan (Services, Einzeltei-  
le + Figuren) uvm. Tisch-/Bettwäsche, Glas,  
Sachbücher, altes Spielzeug, Opa's Kriegsanden-  
ken, **gerne auch ganze Nachlässe**. Auf Ih-  
ren Anruf freuen sich Dipl.-Betr.-Wirtin (FH)  
Susanne Kirnberger & Team, Illingen, ggü.  
Sparkasse. Tel. 06825/4999355

**Ankauf hochw. Damen-, Herren-  
bekleidung (auch Mäntel/Jacken)**  
sowie Leder- u. Abendgarderobe,  
Porzellan, Bleikristall, Zinn, Schall-  
platten, Näh- u. Schreibmaschinen u.  
jegl. Nachlässe, 100 % Barzahler. Tel:  
0151/71585728

**Wir überspielen Super8, Videokas-  
setten, Tonbänder, LP, MC, Fotos,  
Dias auf DVD. Wir filmen Ihre Feier!**  
**Computerservice! T: 06825/  
8006088, [www.medien-puzzle.de](http://www.medien-puzzle.de)**

**Arbeiten an Dach, Wand, Fassaden,**  
Reparaturfortdienst Tel. 0172/  
9192997

**2 neuw. Klappfahrräder inkl. div.  
Zubehör, 2 neue Fahrradhelme mit  
integr. Rückspiegelglas, gr. Camp-  
ingausrüstung mit 6 Pers.-Famili-  
enzelt ( alles neuw. ), Pr. VB. Tel.:  
01520/2646638**

Netter Sammler kauft **Modelleisen-  
bahnen** (aller Art u. Menge) sowie  
**Modellautos**. Zahle Spitzenpreise !  
Tel.: 06831/9528878 od. 0174/  
3232959

**Kaufe alles Alte!** Möbel, Bilder, Por-  
zellan, Militaria, Uhren, Münzen u.  
Schmuck aller Art. Ganze Nachlässe.  
Zahle bestens. Karl Buchert, Tel.  
06826/53248

### BAUMFÄLLUNG

Baumgipfelung und Heckenschnitt  
mit Abtransport. Schmidt,  
Mobil 0171/9274424, Tel. 06825/46707

**Urlaub in der Rhön**, 2 schöne FeWo  
in der Mühle am Fuldaufer, Waldnähe.  
Hunde willkommen. Tel. 06656/6998  
o. 0160/5550120

**Kaufe Pelze - Gold/Silber-  
Schmuckwaren aller Art**, auch kpl.  
Nachlässe u. Musikinstrumente, Tel.  
0171/5281839 od. 06834/55736

**Hausmeisterservice M. Dörr**,  
Mäh- u. Gartenarbeiten, Hecken-  
schnitt. Betreuung Mehrfamilienhäu-  
ser. Tel.: 0163/2511968

**Tommy, Alleinunterhalter**, Duo,  
Tanz- u. Partymusik, Hits 60er bis  
aktuell, unverbindl. Hörprobe n. Ver-  
einb. mögl. Tel. 06806/12244

**Frank Morel, Alleinunterh.** Duo/Trio,  
Tanz- + Partymusik, deutsche/intern.  
Hits, 60er, 70er, 80er bis zu den  
Charts, Show, DJ, Tel. 06866/849

**Baumfällungen u. -gipfelungen**  
**Heckenschnitt mit Abtransport**  
**Dörr, Tel. 0 68 25 / 95 24 74**

**Wohnmobil od. Wohnwagen** von  
Camperfamilie gesucht. Tel.: 06826/  
8269280

**Kartenlegerin** mit Partner-Rück- u.  
Zusammenführung. Tel.: 06865/  
258982

**UTH**, Wohnungsaufösungen, Ent-  
rümpelungen aller Art (Betrieb u. Hal-  
len). T: 06861/9083421 od. 0151/  
17285336

**Auto aus 1. Hand gesucht** von ält.  
Dame od. Herrn, evtl. Corsa, Golf,  
Peugeot 106 od. anderes bis 1.200 €,  
auch ohne TÜV, bzw. längerer Still-  
stand in der Garage. Tel. 06821/  
4016032 ab 19 Uhr o. 0152/  
29309496

**Ensdorf, 120 qm**, helle 2-3 Zimmer,  
großzügiger offener Küchen-/Essbe-  
reich, Kamin, Bad, große überdachte  
Terrasse, ruhige und zentrale Lage,  
großer Garten, Garage, 650 € + NK ab  
01.10. zu vermieten. Tel. 0171-  
6257887 ab 18:00 Uhr.

**Illingen-Hosterhof ( Brückenfeld 39**  
) 4 ZKB-Wohnung, mit Garage, 98  
qm, zu vermieten. Nutzung v. Party-  
haus + Terrasse, Küche vorhanden,  
600 € + NK + Kautio. Tel.: 06825-  
41680

**Wemmetsweiler**, DG.Whg., ca. 40  
qm, 2 ZKB, frei ab 01.10.16., an Ein-  
zelper. zu verm. KM 200,- € + NK  
100,- € + 2 MM KT. Tel.: 0171/  
8956812

**Zuverlässige Putzhilfe f. Privat-  
haushalt n. Illingen-OT gesucht.** 1 x  
pro Woche, 3 Std., Tel. 06825/  
9427566

**Möbliertes Appartement**, Nennig,  
27 qm, EBK, Bad. Tel.: 06866-  
150628

**Renditeobjekt**  
ETW Lebach, 4,6% Rendite, langfri-  
stiger, gewerblicher Mietvertrag, KP  
74.000,00 €. Tel. 06831/987615 oder  
06835/2235

**Suche altes Hercules-Mofa**, das  
evtl. schon jahrelang vergessen in  
Keller, Garage, Schuppen rumsteht,  
auch wenn es nicht mehr anspringt,  
evtl. alte Kreidler, 50er Hercules u.  
Tel.: 06821/4016032 ab 19 Uhr o.  
0152/29309496

**HAUSSITTING**  
☎ 0176 / 34 60 82 03

Seit 25 Jahren

**Treppenlifte**  
neu ab 3.490,- €

kostenlose Beratung vor Ort,  
Partner v. Krankenkassen & Behörden

**Rehamittel aller Art**

z. B. Pflegebetten - Rollstühle  
- Badewannenlifter - Scooter



- kompetent
- seriös
- preisgünstig

☎ 06898 / 93398-0

**Ihre Private Kleinanzeige**  
**Einfach buchen über:**  
**[www.wittich.de/Objekt10301](http://www.wittich.de/Objekt10301)**

**Anzeigenschluss: freitags 9.00 Uhr**



VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen



Europaallee 2 · 54343 Föhren  
Tel. 0 65 02 / 91 47 - 0  
Fax 0 65 02 / 91 47 - 250

erscheint ab 25,- Euro in über  
**222.150**  
saarländischen Haushalten



**Lampen aus Fabrikations-Überbeständen SUPER GÜNSTIG**

**LAMPEN KÄTNER** GmbH

St. Wendel Tholeyer Str. 56  
Tel.: 0 68 51 / 66 74  
Dillingen Friedrich-Ebert-Str. 75  
Tel.: 0 68 31 / 7 37 02

**AYNUR** *Eigene Schneiderei!*

**COSKUN MODE**

**MODE & SCHUHE**  
neueste Kollektionen eingetroffen!

*1. u. 2. September*  
**10% Rabatt**

Hauptstr. 44 • 66798 Wallerfangen • Tel.: 06831/60555

**Wächst Ihnen Ihr Garten über den Kopf?**

**Weyland**

**Garten- & Landschaftsbau**

Wir helfen Ihnen den Garten zu pflegen!

Dominic Weyland, Bierbach 12, 66809 Nalbach  
Tel.: 06838/993511, Mobil: 0173/3449166

- Neu- und Umgestaltung
- Rasenmäharbeiten
- Stein- und Pflegearbeiten
- Baumschnittarbeiten
- Strauch- und Heckenschnitt
- Grabpflege und Grabgestaltung

Seit über 100 Jahren für Sie da

**Bestattungen Ritter**

Gisingen, Gaustr. 24, ☎ 0 68 37 / 79 76  
Wallerfangen, Hauptstr. 43, ☎ 0 68 31 / 5 08 28 38  
☎ 01 63 / 3 93 79 76

Beratungstermine nach Absprache • www.Bestattungen-Ritter.com

**Ihr Erfolg ist unser Anspruch!**

Werben Sie in Ihren Mitteilungsblättern.

- Anzeigenwerbung
- Sonderbeilagen
- Privat- und Geschäftsanzeigen

**Informieren Sie sich unverbindlich!**

*Harald Lesch*

Fon: 01 72 / 5 46 40 20  
Fax: 0 65 02 / 91 47-2 48  
E-Mail: h.lesch@wittich-foehren.de  
Adresse: Europaallee 2 • 54343 Föhren

VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen

VERLAG WITTICH

**ollig**

Ihr Meisterbetrieb für Jalousien, Markisen, Rollläden, Rollfenster Insektenschutz, Sonnensegel, Terrassendächer und vieles mehr...

JALOUSIEN • MARKISEN • ROLLADEN  
Werner-von-Siemens-Str. 2 • 66793 Saarwellingen  
www.rolladenbau-ollig.de • Tel. 06838 27 27

**CONTAINER RITZ**

**SOMMERÖFFNUNGSZEITEN**

Mo. - Fr. 7.00 - 12.30 Uhr und 13.30 - 18.00 Uhr  
Sa. 8.00 - 14.00 Uhr

- Container 1,5 m³ - 30 m³
- Bagger- und Erdarbeiten
- Baustoffe • Aktenvernichtung
- Annahme von Abfällen
- Asbestentsorgung

Höhenstraße 9 • Reisbach • Tel.: 0 68 38 / 8 10 14

**Individuelle Pflege, Behandlungspflege und Betreuung zu Hause!**

**Pflegedienst Zangerle-Wagner**

Beckinger Str. 28a  
66780 Rehlingen-Siersburg

**Wir bieten mehr als Pflege**

**06835 - 42 64**  
**01 71 / 5 19 64 68**



**Wasserschadensanierung • Komplettbäder Heizung • Sanitär • Notdienst**

Konrad Müller, Tel. 06831 / 123872 + 0177 / 7282186  
Kesseltausch zum Festpreis, siehe www.konrad-mueller-heizungen.de

**Reichert**

*Wir machen Ihren Boden begehbar!*

**WIR VERLEGEN**

- Teppich
- Laminat
- PVC-Beläge
- Parkett
- Linoleum

Tel.: 0 68 31 / 6 27 60  
Mobil: 01 63 / 5 37 73 79  
Fax: 0 68 31 / 64 34 17  
Kirchhofstr. 37  
66798 Wallerfangen



**Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal**

**Ferienwohnung „Himmelchen“ im romantischen Ahrweiler**

Schön eingerichtete Ferienwohnung (\*\*\*\*) in Ahrweiler für 2 – 4 Personen, direkt am Ahr-Rad-Wanderweg und 10 Gehminuten zum mittelalterlichen Stadtkern, ab 45,- € pro Tag. Tel. 0 26 41/3 60 76  
E-Mail: h.pacyna@web.de • www.himmelchen.de



**Schreinerei und Bestattungen**

**ANDREAS HEISEL**

**Der Bestatter**  
Mitglied der Innung

## **DIE MEISTERWERKSTATT**

*Wir gratulieren unserem Juniorchef*

*Mathias Heisel*

*zur bestandenen Meisterprüfung im  
Tischlerhandwerk.*



### *Die Meisterwerkstatt*

*Andrea Heisel (Organisation und Buchführung)*

*Andreas Heisel (Tischlermeister)*

*Mathias Heisel (Tischlermeister)*

*Kevin OSWALD (Tischlermeister)*

*Julian Jung (Auszubildender)*

*Klaus-Josef Schütz (Bestattungsmitarbeiter)*

*Unser Team steht Ihnen in allen Fragen betreffend Schreinerei und  
Bestattungen mit Rat und Tat zur Seite.*